Top A307ISDN / Top A407ISDN

Mode d'emploi

swisscom

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions pour votre achat de l'Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN.

A propos de l'appareil

Avec votre Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN vous avez acquis un téléphone sans fil qui allie les avantages d'une "téléphonie sans entrave" au confort du réseau Euro-ISDN. L'appareil a été construit selon les technologies numériques les plus modernes, conformes aux standards européens pour les téléphones sans fil (DECT). La technologie DECT offre, entre autres, une sécurité accrue contre l'écoute non autorisée ainsi qu'une excellente qualité numérique de la voix.

Outre les fonctions de téléphonie habituelles, le Top A307ISDN / Top A407ISDN offre les services supplémentaires suivants:

- Accès à toutes les fonctions par menu
- Répertoire (enregistrement de jusqu'à 150 noms et numéros)
- Compteur de taxes programmable
- Rappel des 15 derniers numéros d'appel composés
- Liste des appelants de 30 appels répondus / sans réponse
- 5 numéros d'appel multiple MSN (concept utilisateur)
- Rappel si occupé
- Programmation de 5 opérateurs
- Babyphone / Appel direct
- Mains libres
- Possibilités d'extension en système de téléphonie
  - utilisation de jusqu'à 6 combinés sur une seule station de base
  - conversation interne gratuite entre deux combinés
  - utilisation d'un combiné sur un maximum de 4 stations de base
- ETV (répertoire téléphonique électronique) ❶
- Messages (SMS) dans le réseau fixe ❶
- Répondeur numérique (seulement Top A407ISDN)

Instructions de sécurité

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service:

- Instructions de sécurité Page 9

A propos de l'utilisation

Afin que vous puissiez bénéficier de tous les avantages de votre nouveau téléphone et l'utiliser de façon optimale, nous vous recommandons de lire les chapitres suivants:

- Installation et mise en service Pages 11–15
- Principes de l'utilisation Pages 16–19
- Réglage de l'utilisateur (numéros d'appel multiple MSN) Page 22
- Réglage du répondeur (seulement Top A407ISDN) Pages 66–69

Remarque:

❶ Les fonctions ISDN dépendent des service du réseau et elles sont dépendant de votre exploitant du réseau.

Ce mode d'emploi décrit l'étendue maximale des fonctions du Top A307ISDN / Top A407ISDN. Des écarts ou des restrictions par rapport au présent mode d'emploi concernant les fonctions et instructions d'utilisation, causées par des prescriptions en vigueur dans le pays ou des particularités de l'exploitant du réseau et de l'opérateur sont possibles.

Pour de plus amples informations, appelez Swisscom au 0800 800 135 (numéro gratuit).

Explications

Combiné

Symboles d'affichage

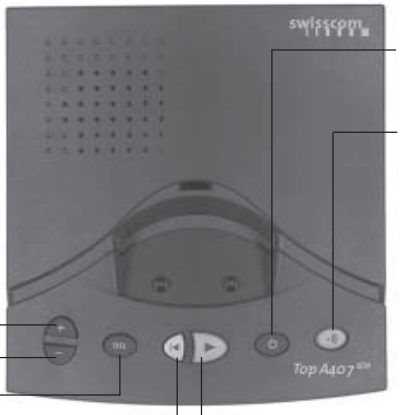
- Témoin de fonctionnement du répondeur
- Nouveau message sur le répondeur ou Combox
- Nouveaux messages (SMS)
- Appel sans réponse dans la liste des appelants
- A B C D Indicatif de la station de base
- Témoin de charge des accumulateurs
- -1- Indicatif des numéros de combiné (interne 1–6)
- Déviation d'appel activée
- Sonnerie inhibée
- Rappel activé

Explications

Station de base sans répondeur

Touche d'appel interne / collectif
Voyant 1 rouge:
– s'allume lorsque la ligne est occupée
– clignote lentement à l'arrivée d'un appel
– clignote rapidement lors de la déclaration d'un combiné

Station de base avec répondeur (seulement Top A407^{ISDN})



Touche en / hors / arrêt du répondeur

Touche d'appel interne / collectif
Voyant 1 rouge:
– s'allume lorsque la ligne est occupée
– clignote lentement à l'arrivée d'un appel
– clignote rapidement lors de la déclaration d'un combiné

Touche de volume "+"

Touche de volume "–"

Touche d'effacement

Touche de défilement arrière

Touche de défilement avant / d'écoute
Voyant 2 rouge:
– s'allume lorsque le répondeur est en fonction
– clignote lorsque de nouveaux appels entrants ont été enregistré
– clignote rapidement si le répondeur est plein ou en cas d'alarme NIP (interrogation à distance)

Mode d'emploi abrégé

Ce mode d'emploi abrégé contient les fonctions principales. Pour des explications plus détaillées, veuillez vous reporter au mode d'emploi complet.

Après avoir pressé sur la touche fox sous "M", vous avez le choix suivant:

Menu principal en mode de veille
Changer utilisat.
Répondeur (seulement Top A407ISDN)
Liste appelants
Verrouil. clavier
Sonnerie en/hors
Réglage combiné
Réglage base
Fonct. service
Frais
Services
Messages

Menu à l'état de conversation
Volume sonore (seulement pour mains libres)
Parquer
Haut-parleur (seulement Top A407ISDN)
Volume écouteur
Envoi DTMF / Keypad
Répertoire
Enregistrer en/hors (seulement Top A407ISDN)
Filtrage 2ème AC
Appel malveillant
Messages

Déclaration du combiné
1. Pressez sur la station de base jusqu'à ce que la touche clignote.
2. Préparez le combiné pour la déclaration dans le menu du combiné sous "Réglage base" – "Déclaration" – A la station de base".

Déclaration du combiné à la station de base externe
1. Préparez la station de base externe.
2. Préparez le combiné pour la déclaration dans le menu du combiné sous "Réglage base" – "Déclaration" – A la station de base".

Répondre à un appel / terminer
1. Presser sur .

Numéroter à l'aide du clavier
1. Presser sur .
2. Composer le numéro d'appel

ou
1. Composer le numéro d'appel.
2. Presser sur .

(possibilité d'effacer le dernier signe introduit avec "⌫").

Rappel du dernier numéro composé
1. Presser sur .
2. Choisir la sélection avec ▲, ▼ .
3. Presser sur .

Choisir dans une liste d'appelants
1. Presser sur M.
2. ▲, ▼ Choisir "Liste appelants".
3. Presser sur OK.
4. Choisir "Sans réponse" ou "Répondu".
5. Presser sur OK.
6. ▲, ▼ Choisir l'entrée.
7. Presser sur .

Choisir dans le répertoire
1. Presser sur .
2. Entrer les initiales.
3. ▲, ▼ Choisir l'entrée.
4. Presser sur .

Enregistrement dans le répertoire
1. Entrer le numéro d'appel.
2. Presser sur M.
3. Entrer le nom.
4. Presser sur OK.
5. Entrer les options selon besoin.

20323094fr_ba_a0

Mode d'emploi abrégé

Enregistrement dans le répertoire
1. Entrer le numéro d'appel.
2. Presser sur →📖.
3. Entrer le nom.
4. Presser sur OK.
5. Entrer les options selon besoin.

Enclencher ou arrêter le haut-parleur (seulement Top A407ISDN)
Vous avez une conversation.
1. Presser sur →M.
2. ▲, ▼ Choisir "Haut-parleur".
3. Presser sur OK.

Conversation interne entre deux combinés
1. Presser sur int.
2. Presser sur 1 … 6.
3. Converser.
4. Terminer la conversation.

Transfert interne d'une conversation
Vous communiquez avec un correspondant externe.
1. Presser sur int.
2. Entrer le numéro interne 1 … 6.
3. Presser sur OK.
4. terminer la conversation.
   Le correspondant externe est transféré au second correspondant interne.

Transfert externe d'une conversation
Vous communiquez avec un correspondant interne.
1. Presser sur R.
2. Presser sur OK.
3. terminer la conversation.
   Le correspondant interne est transféré au correspondant externe.

Double Appel
Vous avez une conversation.
1. Presser sur R
2. Entrer le numéro d'appel externe.
3. Presser sur OK.
4. Exécuter le double appel.

Va-et-vient
Vous avez introduit un double appel externe.
1. Presser sur 1→2.
2. Presser sur 2→1.

Conférence à trois
Vous êtes en va-et-vient.
1. Presser sur →M.
2. Choisir "Conférence à 3".
3. Presser sur OK.

Retour au va-et-vient.
Vous êtes en conversation à trois.
1. Presser sur 1→2/2→1.

Finir va-et-vient
Vous êtes en va-et-vient.
1. Presser sur →M.
2. Choisir "Fin active".
3. Presser sur OK.

Enclencher la fonction mains libres
Vous avez une conversation.
1. Presser sur la touche multiple du combiné.
2. Poser le combiné.
3. Poursuivre la conversation à mains libres.

Couper le mains libres
Le mains libres est enclenché.
1. Presser sur la touche multiple.
2. Tenir le combiné à l'oreille.
3. Poursuivre la conversation.

20323094fr_ba_a0

Mode d'emploi abrégé

La commande suivante n'est possible qu'avec le Top A407ISDN.

Enclencher ou arrêter le répondeur depuis la station de base
Presser sur ⏻ .
Le répondeur s'enclenche et les annonces sont émises par le haut-parleur.

Le répondeur est enclenché.
Presser sur ⏻ .
Le répondeur sera arrêté.

Effacer quelques messages pendant l'écoute
Presser sur DEL .

Effacer tous les messages
Le répondeur est enclenché.
Presser sur DEL .
Maintenir DEL pressé.

Ecouter des messages / fonctions de saut
Le répondeur est enclenché.
Presser sur ▶ .
Les messages sont émis par le haut-parleur.
Presser 1 fois sur ⏮ .
Retour au début du message.
Presser 2 fois sur ⏮ .
Retour au message précédent.
Presser sur ▶ .
Avancer au message suivant.
Presser sur ⏻ .
Ecoute terminée.

Swisscom Top A407ISDN – Commande à distance du répondeur
Activation à distance (le répondeur est enclenché)
1. Composer le numéro d'appel multiple (MSN).
2. Pendant l'annonce, entrer le code à distance (seulement si vous n'appelez pas avec un numéro VIP).

ou (le répondeur est déclenché)
1. Composer le numéro d'appel multiple (MSN) et attendre 10–12 sonneries.
2. Le répondeur s'enclenche pendant 8 s sans émettre l'annonce.
3. Entrer le code à distance pendant la tonalité de disponibilité (seulement si vous n'appelez pas avec un numéro VIP).

Commande à distance (après activation)

4	Enclencher ou déclencher le répondeur du MSN correspondant		
3	Ecoute de messages	1	Défilement arrière
		3	Défilement avant
		0	Effacer le message écouté
		6	Retour

20323094fr_ba_a0

5 Enregistrer une annonce	1	Annonce	1 - 5
	3	Remarque	1 - 5
	9	Annonce finale	1 - 5
	6	Quitter l'enregistrement	
4 Sélectionner une annonce (beim Einschalten)	1	Annonce	1 - 5
	3	Remarque	1 - 5
	9	Annonce finale	1 - 5
	5	Annonce fixe	
	6	Quitter la sélection	
0 Effacer	1	Annonce	1 - 5
	3	Remarque	1 - 5
	9	Annonce finale	1 - 5
	7 0	Effacer touts messages écoutés	
	6	Quitter l'effacement	
9 Enclencher ou déclencher l'annonce finale du MSN correspondant			
Quitter l'interrogation à distance			

Table des matières

Mode d'emploi abrégé 1

Instructions de sécurité 9
Appel de secours 9
Elimination 9

Contenu de l'emballage 10
Contenu de l'emballage 10
Accessoires 10

Installation et mise en service 11
Emplacement 11
Portée 11
Sécurité d'écoute 11
Raccordement de la station de base . 12
Débranchement des cordons de la station de base 12
Mise en place de l'aile 13
Enlever l'aile 13
Mise en place et charge des accumulateurs dans le combiné 14
Charge des accumulateurs 15
Durée de fonctionnement 15
Témoin de charge 15
Recyclage 15

Principes d'utilisation 16
Utilisation du mode d'emploi 18
Appel de fonction de menu (navigation) 18
Choix du réglage 19
Activer / Désactiver des fonctions 19
Principaux réglages de base 19

Le confort par l'ISDN 20
Lieu de raccordement 20
Fournisseur de réseau. 20
Concept d'utilisateur 20
Avantages pour l'utilisateur 21
Exemple d'application 21
Tableau des utilisateurs 21
Programmer les numéros multiples (MSN) 22
Entrer le nom de l'utilisateur (par MSN) 22
Réglages par utilisateur (MSN) 23
Attribution de l'utilisateur (MSN) au combinés 23
Appel anonyme (CLIR) 24
Appel en attente 24

Téléphone externe 25
Composer un numéro d'appel externe à l'aide du clavier 25
Prise d'appel 25
Enregistrement et saisie d'appels malveillants (MCID) 25
Fin de la communication 25
Prénumérotation 26
Rappel des derniers numéros composés 26
Autres possibilités de numérotation .. 26
Traiter la répétition d'appel 27
Rappel si occupé 27

Répertoire 28
Enregistrer dans le répertoire 28
Définir/modifier des options 28
Modifier une entrée du répertoire 29
Sélection d'une entrée du répertoire . 29
Effacer une entrée du répertoire 29
Reprendre une entrée du répertoire dans la prénumérotation 29

Liste des appelants 30
Appels pendant l'absence 30
Sélection d'une entrée dans la liste des appelants 31
Gestion de la liste des appelants 31
Effacer la liste des appelants 31

Messages (SMS dans le réseau fixe) 32
Réglage des numéros d'accès (gateway) 32
Envoyer un message (SMS) 33
Recevoir et lire un message (SMS) (entrée) 33
Effacer des message (SMS), y répondre ou les transmettre 34
Voir un message (SMS) (sortie) 35
Voir un message (SMS) (non envoyé) 35

20323094fr_ba_a0

Table des matières

Durant la communication 36
Menu en communication 36
Mains libres 36
Parquer/reprendre 37
Code de parc 37
Ecoute par le haut-parleur de la station de base 37
Réglage du volume d'écoute du combiné 38
Envoi DTMF / Keypad 38
Répertoire 38
Mise hors service du microphone 38
Enregistrement de conversations téléphoniques (seulement Top A407) 38
Filtrage avec 2e combiné 39
Enregistrement et saisie d'appels malveillants (MCID) 39
Editer des messages pendant une conversation 39

Fonctions locales de commutation . 40
Signal d'annonce externe 40
Double appel interne ou externe 40
Va-et-vient (courtage) 41
Conférence à trois 41
Retour au courtage/fin de la conférence à trois 41
Terminer le courtage 41
Transfert d'un appel 41

Téléphone interne 42
Conversation entre deux combinés 42
Appel collectif (paging) du combiné . 42
Appel collectif (paging) de la station de base 42

Accès direct aux fonctions 43
Programmer l'accès direct 43
Accéder directement aux fonctions 43

Services 44
Déviation d'appel 44
Activer la déviation d'appel 44
Interroger l'état de la déviation d'appel/désactiver 45
Transmettre l'appel (Call Deflection) 45
Refuser les appels anonymes (ACR) .. 45
Combox 46
ETV (Répertoire téléphonique électronique) dans le réseau fixe 47
Réglage du numéro d'accès (gateway) 47
Utilisation de l'ETV (interrogation de données) 47

Taxes et durées de conversation 49
Réglage du facteur de base 49
Réglage de la monnaie 49
Affichage et effacement des montants 50
Type d'affichage 50

Utilisation avec plusieurs combinés 51
Préparation de la station de base pour la déclaration 51
Déclaration du combiné 51
Déclaration du combiné à une station de base externe (GAP) 52
Déclaration d'un combiné externe à la station de base (GAP) 52
Possibilités d'utilisation du GAP 53
Retrait du combiné de la station de base 53
Exemple d'application 54
Sélection de la station de base 54

Appel direct (Baby Call) 55
Activer l'appel direct 55
Lancer l'appel direct 55
Désactiver l'appel direct 55

Verrouillage du clavier / Inhibition de la sonnerie 56
Activer le verrouillage du clavier 56
Désactiver le verrouillage du clavier .. 56
Inhibition de la sonnerie 56
Activer la sonnerie 56

20323094fr_ba_a0

Table des matières

Réglages du combiné 57
Mise en / hors fonction du combiné . 57
Choix de la langue 57
Choix du type d'accumulateur 57
Définir le nom de l'utilisateur 57
Réglages généraux 58
Bip touches 58
Tonalité de message 58
Signal d'avertissement de la limite de portée radio 58
Signal de contrôle de charge 58
Prise d'appel directe 58
Eclairage 58
DTMF automatique 58
Tonalité d'appel du combiné 59
Sonnerie montante 59
Code NIP (numéro d'identification personnel) du combiné 59

Réglages de la station de base 60
Réglage de la sonnerie de la station de base 60
Heure et date 60
Appel anonyme (CLIR) 60
Code NIP (numéro d'identification personnel) du système 60
Central privé 61
Préfixe PABX 61
Préfixe entrant 61
ECT automatique 61
Keypad automatique 61

Fonctions de service 62
Babyphone 62
Activer le babyphone 62
Désactiver le babyphone 62
Transfert d'entrées du répertoire vers d'autres combinés 63
Avant le transfert 63
Emission des entrées 63
Réception des entrées 63
Choix de l'opérateur 64
Call by Call 64
Remise du combiné à l'état de livraison 65
Remise à zéro du répertoire 65
Remise de la station de base à l'état de livraison 65
Version du logiciel 65

Réglage du répondeur 66
Introduction 66
Caractéristiques générales 66
Fonctions générales 66
Fonctions par utilisateur (MSN) 67
Date et heure 67
Réglage du nombre de sonneries 67
Activer/désactiver la fonction haut-parleur 68
Limitation de temps 68
Modes de fonctionnement 68
Choix du mode de fonctionnement 68
Réglage du texte d'annonce fixe (Plug & Play) 69
Annonce finale 69

Utilisation du répondeur avec le combiné 70
Introduction 70
Activer/désactiver le répondeur 70
Enregistrement de l'annonce personnelle 70
Effacement de l'annonce personnelle 71
Changement de mode de fonctionnement/Ecoute de contrôle d'annonce . 71
Affichage de nouveaux messages 71
Ecoute des messages 72
Pendant l'écoute 72
Effacement des messages 73
Filtrage/reprise d'appels entrants 73
Enregistrement de conversations téléphoniques 74
Interrogation du temps d'enregistrement restant 74
Numéro VIP 74

20323094fr_ba_a0

Table des matières

Utilisation du répondeur sur la station de base 75
Activer/désactiver le répondeur 75
Ecoute des messages 75
Pendant l'écoute 75
Effacement de messages 76
Filtrage momentané via le haut-parleur 76

Utilisation du répondeur à distance 77
Introduction 77
Code secret d'interrogation à distance (NIP) (par MSN) 77
Accès avec numéro VIP 77
Accès sans numéro VIP 78
Alarme code secret (NIP) 78
Activer/désactiver le répondeur par MSN 78
Ecoute de messages 79
Pendant l'écoute 79
Fonctions à l'enclenchement du répondeur 79
Fonctions avec le répondeur désactivé 80

Tableaux du concept d'utilisateur .. 81
Réglages sur la station de base 81
Réglages sur le combiné 82

Remarques générales 83
Causes de non-fonctionnement et aide au dépannage 83
Réparation / entretien 84
Aide 84
Nettoyage – lorsque nécessaire 84
Elimination 84
Homologation 84

Numérotation depuis le PC en option (PC-Dialer III) 85

Caractéristiques techniques 86

Structure du menu en mode de veille 87

Index 90

Déclaration de conformité 93

Notes 94

20323094fr_ba_a0

Instructions de sécurité

Attention!
N'utiliser que des accumulateurs autorisés et régler le type d'accumulateur adéquat:
Nickel-Metal Hydride (NiMH AAA)

- Sanyo: HR-4U
- Toshiba: TH 680AAAR
- HHR65 AAA Z1B

Nickel-cadmium (NiCd AAA)

- Panasonic: P-25 AAAR
- Sanyo: N-4U

Il peut être dangereux d'utiliser d'autres types d'accumulateurs ou des piles non rechargeables. Vous pouvez causer des dysfonctionnements ou endommager l'appareil. Il va de soi que Swisscom ne peut assumer aucune responsabilité dans de tels cas.

- Respectez les instructions de réglage propre à chaque type d'accumulateur!
- Assurez-vous que les accumulateurs sont placés correctement, comme indiqué dans le compartiment du combiné.
- Ne plongez pas les accumulateurs dans l'eau et ne les jetez pas dans le feu.
- Les accumulateurs peuvent s'échauffer au cours de la charge; il s'agit d'un phénomène normal et tout à fait sans danger.
- N'utilisez pas de chargeurs non agréés, car ils risquent d'endommager les accumulateurs.
- Utilisez uniquement pour la station de base et le support chargeur l'alimentation SNG 5 af qui se trouve dans l'emballage d'origine.
- Les **porteurs d'appareils** auditifs ne devraient pas oublier avant de se servir du téléphone que les ondes radio peuvent, si la puissance est suffisante, influencer les appareils auditifs et engendrer un bourdonnement désagréable.
- N'utilisez pas votre téléphone sans fil DECT dans des environnements présentant un danger d'explosion (par ex. ateliers de peinture, stations-service, etc.
- Ne placez pas la station de base dans des salles de bains ou de douches.
- Certains appareils médicaux risquent d'être influencés dans leur fonction par les signaux radio.
- En cas de panne de courant du réseau public ou si les accumulateurs sont vides, votre téléphone sans fil DECT ne fonctionne pas!
- La fonction de surveillance babyphone est une aide qui ne remplace pas un contrôle personnel. En cas de panne de courant du réseau public ou si les accumulateurs sont vides, le babyphone ne fonctionne pas!
- Le combiné ne doit pas être chargé sans les accumulateurs ou sans le couvercle des accumulateurs.

Appel de secours

Si certaines fonctions (verrouillage du clavier, appel direct, babyphone, etc.) sont actives, ces fonctions doivent éventuellement être d'abord désactivées avant de pouvoir faire un appel de secours.
Des informations à ce sujet se trouvent dans cette documentation.

Elimination

Eliminer les accumulateurs , la station de base, le combiné, le chargeur et l'alimentation conformément aux prescriptions de protection de l'environnement.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 combiné
- 3 accumulateurs NiMH (AAA)
- 1 station de base
- 2 "ailes"
- 1 bloc secteur
- 1 cordon de raccordement téléphonique
- 1 clip de fixation
- 3 mode d'emploi incl. mode d'emploi abrégé

Remarque:
L'alimentation se trouve sous les séparations de la boîte.

Accessoires

Les accessoires suivants peuvent être acquis auprès des revendeurs Swisscom ou des shops Swisscom:

- support chargeur pour combiné et des combinés supplémentaires
- stations de base supplémentaires

Installation et mise en service

Emplacement

Votre téléphone a été conçu pour fonctionner dans des conditions d'utilisation normales, dans une maison ou un bureau. Observez les points suivants lors du choix de l'emplacement:

Approprié
- support antidérapant pour éviter des dégâts aux meubles
- au centre de votre champ d'action
- distance de 1 m au moins entre la station de base, resp. combinés ou téléphones et d'autres appareils électroniques

Inadéquat
- support métallique ou glissant
- à proximité d'appareils électroniques (par exemple Hi-Fi, téléviseur, four à micro-ondes
- à proximité d'une source de chaleur (par exemple radiateur ou rayonnement direct du soleil)
- derrière une porte métallique ou vitrée (avec grille métallique)
- dans une niche ou un réduit
- sans support sur des meubles avec vernis synthétique ou des matières synthétiques.

Portée

La couverture radio est:
- A l'air libre, environ 250 m
- A l'intérieur des bâtiments, environ 40 m, en fonction de l'environnement et des conditions architecturales

Hors de la portée radio:
- Signal d'avertissement de la limite de portée radio (si activé)
- Interruption de la communication

Remarque:
Des zones d'ombres radio à l'intérieur de la portée, dues aux conditions architecturales, peuvent causer des interruptions de conversation ou de la communication.

Sécurité d'écoute

Les données vocales entre la station de base et le combiné portable sont transmises de façon cryptée. L'écoute de vos conversations à l'aide d'autres téléphones sans fil, de récepteurs radio ou de scanners est exclue.

Raccordement de la station de base

Attention!
Sur la station de base, veillez à ne pas confondre la prise du cordon de raccordement téléphonique et la prise du cordon de l'alimentation.

- En cas d'inversion des raccordements, la station de base ne fonctionne pas et risque d'être endommagée.

Cordon de raccordement téléphonique
Le cordon de raccordement du téléphone possède deux connecteurs différents:

1. Le plus petit doit être inséré jusqu'à son verrouillage dans la fiche femelle (symbole téléphone) situé à la partie inférieure de votre station de base.
2. Faites passer le cordon dans le chemin de câble approprié.
3. Insérez le grand connecteur dans la prise de votre raccordement téléphonique.

Cordon du bloc secteur

1. Dans la fiche femelle, insérez la fiche du cordon du bloc secteur (symbole de l'alimentation) jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
2. Faites passer le cordon dans le chemin de câble approprié.
3. Branchez ensuite le bloc secteur dans une prise 230 V.

Remarque:
Votre téléphone ne fonctionnera pas lorsque le bloc secteur n'est pas raccordé au réseau ou en cas de panne de courant.
Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec le bloc secteur SNG 5 af testé conformément à la norme EN60950, classe de protection 2.

Station de base

Débranchement des cordons de la station de base

1. Retirez d'abord le bloc secteur de la prise 230 V.
2. Pour enlever la fiche du cordon du bloc secteur et la prise du cordon de raccordement téléphonique, poussez la languette à ressort vers le corps de la prise (à l'aide d'un petit tournevis par exemple) tout en tirant sur le cordon pour extraire la fiche.

Installation et mise en service

Mise en place de l'aile

1. Placer l'aile dans l'encoche de la station de base et appuyer légèrement.

2. Veiller à ce que l'ergot d'appui ① se crante dans la fente prévue à l'arrière de l'aile.
   Vous entendez un déclic dès que l'aile est emboîtée correctement.

Remarque:
L'angle de l'aile est donné par la forme de l'ajustement.
Si l'aile n'est pas en place, le combiné ne peut pas être chargé.

Enlever l'aile

1. Tenir la station de base d'une seule main.
2. De l'autre main, prendre l'aile par le milieu de partie supérieur ① et la dégager d'un mouvement sec en avant.

Installation et mise en service

Mise en place et charge des accumulateurs dans le combiné

1. Otez le couvercle du compartiment à accumulateurs en exerçant une légère pression et en le faisant glisser vers le bas.
2. Insérez les 3 accumulateurs (conformément à la photo) dans le compartiment à accumulateurs. Veillez à respecter la polarité des accumulateurs.
3. Posez le couvercle du compartiment et faites-le glisser au-dessus des accumulateurs jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Remarque:
Le combiné ne pourra pas fonctionner si vous ne placez pas les accumulateurs de façon correcte.
N'utiliser simultanément que des accumulateurs de type identique.

Charge des accumulateurs

Les accumulateurs ne sont pas chargés à la livraison:

1. Placez le combiné dans la station de base. *Lorsque vous placez correctement le combiné, un signal de confirmation retentit.*

Remarque:
Ne pas utiliser de piles non rechargeables. Le combiné portable ne doit pas être placé sur le support chargeur sans accumulateurs. Avant la première utilisation, il y a lieu de charger les accumulateurs NiMH pendant 12 heures minimum et les accumulateurs NiCd pendant 6 heures, de manière ininterrompue.
Enlevez les accumulateurs du combiné uniquement en cas de remplacement par des accumulateurs neufs.
Ne pas charger les accumulateurs en dehors du combiné.

Durée de fonctionnement

Un jeu d'accumulateurs NiMH suffit pour environ:

- 150 heures en mode veille
- 15 heures en mode conversation

Un jeu d'accumulateurs NiCd suffit pour environ:

- 80 heures en mode veille
- 8 heures en mode conversation

Remarque:
Afin de voir comment choisir le type d'accumulateur, veuillez vous référer au chapitre "Réglages du combiné".
Les contacts de charge ne doivent pas entrer en contact avec des pièces métalliques ou des pièces graissées.

En cas de longue interruption d'utilisation pour cause de coupure de courant prolongée (par ex lors des vacances), le combiné (ou les accumulateurs) doit être rechargé avant toute remise en route.

Témoin de charge

Lors de la mise en place des accumulateurs, leur niveau de charge est incertain. Une indication correcte n'est possible qu'après un cycle de charge complet.

▦	animé:	accumulateur en phase de rechargement
▦	fixe:	accumulateur chargé entre 70% et 100%
▩	fixe:	accumulateur chargé entre 50% et 70%
▩	fixe:	accumulateur chargé entre 30% et 50%
▭	fixe:	accumulateur chargé entre 5% et 30%
▭	fixe:	accumulateur chargé en dessous de 5%
▭	clignotant:	accumulateur presque déchargé
▭	fixe:	charge de l'accumulateur incertaine
▭	clignotant:	accumulateur presque déchargé

Remarque:
Lorsque la charge des accumulateurs baisse à près de 5%, une tonalité d'avertissement retentit.

Recyclage

Ne jetez pas les accumulateurs défectueux dans les ordures ménagères. Veillez à ce qu'ils soient déposés dans les stations de recyclage appropriées.

Principes d'utilisation

Eléments de commande
(Touches et affichage, voir dépliant de couverture A2)

Activer le combiné
Appuyez sur la touche de prise de ligne (état de veille).

Affichage
En mode de veille, sont affichés: le numéro d'appel interne du combiné, la station de base, le niveau de charge ainsi que la date et l'heure.
Les fonctions suivantes sont proposées: rappel du dernier numéro composé, répertoire téléphonique et menu principal.

Remarque:
Des écarts de texte sont possibles entre le mode d'emploi et l'écran.

Textes d'affichage
Les textes ou symboles suivants peuvent être affichés ou sélectionnés sur la ligne inférieure de l'affichage:

Symbole / texte	Fonction
→M	Appeler le menu principal
i	Information sur une entrée dans la liste des appelants/ répétion d'appel/répertoire
	Rappel du dernier numéro composé
	Répertoire téléphonique
→	Traiter/mémoriser une entrée dans le répertoire téléphonique
ABC⌫	Modifier une entrée
→	Effacer une entrée
A→a / a→A	Commutation entre majuscules et minuscules
◉ ○	Sélection dans une liste
☒ ☐	Activer / Désactiver la fonction
⌫	Effacer le dernier caractère (backspace)
◀, ▶, ▲, ▼	Appeler le point de menu suivant (navigation)
← / →	Sélectionner des réglages (sonnerie)
	Refus d'un appel pendant la conversation
/	Secret microphone
1→2 / 2→1	Commutation entre les correspondants 1 et 2 / 2 et 1 (courtage)
OK NOUVEAU	Confirmer la sélection
OUI	NON Répondre au dialogue
→	Reprise d'un appel en attente pendant la conversation
/	Avancer / Retour pendant l'écoute des messages
START	Enregistrer une entrée vocale
OPT	Définir des options par entrée dans le répertoire téléphonique
FIN	Retour de l'entrée dans le répertoire téléphonique
EN / HORS	Activer / Désactiver les fonctions proposées
	Changer d'utilisateur
	Rappel en cas d'occupation (CCBS)
	Activer la répétition automatique d'appel
CD	Transférer l'appel (Call Deflection)

Principes d'utilisation

Touche Fox
- Des fonctions sont exécutées en pressant sur la touche Fox directement sous le symbole de l'affichage.

Touche de retour C
- Chaque pression de cette touche recule d'un pas dans le menu.
- Une pression longue permet de revenir en mode de veille.

Touche interne int
- Pour l'établissement d'une communication (interne) avec d'autres combinés

Touche bleue (ETV) ☺
- Exécuter l'interrogation de données ETV

Touche de commande R
- Diverses fonctions de commande vers le réseau (par ex. double appel, va et vient, etc.)
- Introduire une pause (W) (longue pression)

Touche de prise de ligne
- Pour l'établissement d'une communication avec des correspondants externes
- Pour prendre une communication et la terminer
- Pour mettre le combiné en service
- Dans le menu: annulation d'un processus et retour au mode de veille

Touches numériques 1 ... 9
- Saisie de chiffres et de lettres
- Accès directs à des fonctions (Shortcuts)

Touche numérique 1 (longue pression)
- Interrogation du Combox (de l'opérateur)

Touche multiple
- Enclencher ou couper le mains libres

Entrée de noms
Des lettres sont imprimées sous les chiffres du clavier. Pour sélectionner une lettre, appuyez une ou plusieurs fois sur la touche correspondante. Après l'entrée d'une majuscule, il y a commutation automatique sur minuscule (seulement pour inscription au répertoire téléphonique).

Touche	Première affectation	Entrée alphanumérique en majuscules	Entrée alphanumérique en minuscules
1	Chiffre 1	- . ? ! , : ; 1 , „	- . ? ! , : ; 1 , „
2	Chiffre 2	A B C 2 Ä À Á Å Æ Ç	a b c 2 ä à á å æ ç
3	Chiffre 3	D E F 3 È É Ê	d e f 3 è é ê
4	Chiffre 4	G H I 4 Ì Î Í ˙ı ˇG	g h i 4 ì î í ı ˇg
5	Chiffre 5	J K L 5	j k l 5
6	Chiffre 6	M N O 6 Ö Ò Ó Ø Ñ	m n o 6 ö ò ó ø ñ
7	Chiffre 7	P Q R S 7 ˛S	p q r s 7 ß ˛s
8	Chiffre 8	T U V 8 Ü Ù Ú	t u v 8 ü ù ú
9	Chiffre 9	W X Y Z 9	w x y z 9 ÿ
0	Chiffre 0	+ 0	+ 0
*	Chiffre *	* ( ) = % @ & $ £ ¥	* ( ) = % @ & $ £ ¥
#	Chiffre #	Espace#	Espace#

Principes d'utilisation

Utilisation du mode d'emploi

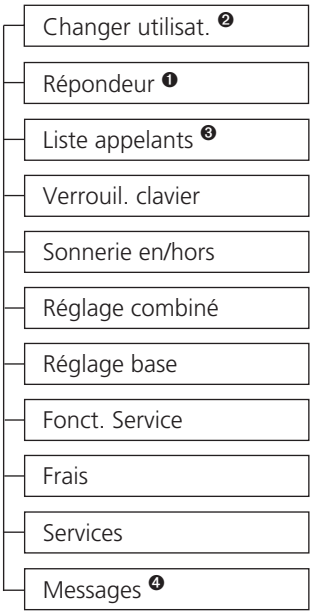
- Chaque chapitre ou fonction est expliqué en principe dans une brève introduction.
- Un graphique de menu montre à quel endroit du menu vous devez vous trouver pour accéder à une fonction (navigation).
- Le mode d'emploi ne décrit donc plus que les étapes à l'intérieur de la fonction choisie.
- Les étapes de commande sont numérotées, en commençant par 1.
- Les résultats intermédiaires après une étape de commande sont en *italiques*.
- Certaines étapes de commande sont visualisées par un graphique d'écran.
- Observez chaque fois les remarques concernant la fonction.

Appel de fonction de menu (navigation)

Les nombreuses fonctions vous permettent de régler le téléphone selon vos besoins. Ces fonctions sont subdivisées en menus et sous-menus.

L'appareil est en mode veille:

1. Presser sur M.
   Vous vous trouvez maintenant dans le menu principal et les fonctions suivantes vous sont offertes.

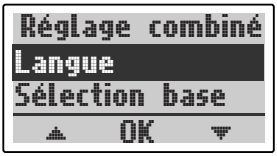


Vous pouvez vous déplacer horizontalement dans le menu avec "◀" ou "▶" et verticalement avec "▲" ou "▼" (navigation).

❶ Seulement Top A407ISDN
❷ Si un seul utilisateur est programmé, "Changer utilisat." n'est pas affiché
❸ N'apparaît que s'il y a une inscription.
❹ Si soutenu par l'exploitant du réseau.

- Si le menu contient des sous-menus (par ex. "Réglages combiné", presser sur **OK** pour y accéder.

- Afin d'accéder à d'autres sous-menus (par ex. "Langue", répétez cette étape.



- En pressant sur la touche retour, vous revenez au point précédent du menu.
- En maintenant pressée la touche retour, appuyez sur la touche de prise de ligne ou si un appel arrive, vous revenez au mode veille sans modifier un réglage.

Remarque:
Voir comme exemple la fonction "Définir la langue" au chapitre "Réglages du combiné".

Choix du réglage

- Avec ◈ vous choisissez parmi une liste de réglages (par ex. "Langue").

Remarque:
Une seule sélection est possible dans la liste.

Activer / Désactiver des fonctions

- Avec ☒ / ☐ , vous activez ou désactivez une fonction (par ex. bip touche).

Remarque:
Il est possible d'activer ou désactiver simultanément plusieurs fonctions.

Principaux réglages de base

- Régler l'heure et la date, voir chapitre "Réglages de la station fixe". L'heure et la date sont fournies par le réseau ISDN de Swisscom lors de la première communication.

Le confort par l'ISDN

Lieu de raccordement

Votre Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN est prévu pour le raccordement de base au réseau ISDN. Ce raccordement contient une vaste offre de fonctions qui sont comprises dans l'étendue des prestations de votre raccordement ou qui sont disponibles en tant que services supplémentaires.
Les possibilités que vous offre votre raccordement sont indiquées dans les documents de votre fournisseur de réseau.

Fournisseur de réseau

Vous avez la possibilité d'exécuter vos communication par divers fournisseur de réseau (provider) et cela indépendamment du fournisseur ou de l'exploitant du réseau où vous avez votre raccordement.
Les prestations que vous pouvez utiliser parmi celles offertes par votre Top A307ISDN / Top A407ISDN sont définies par le fournisseur ou l'exploitant du réseau où vous avez votre raccordement.

Concept d'utilisateur

Avec le Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN, vous pouvez utiliser de manière optimale et confortable jusqu'à 5 numéros d'appel attribués par votre exploitant du réseau (terme technique MSN: numéros multiples). C'est-à-dire que vous pouvez attribuer sur un combiné un numéro d'appel à 5 utilisateurs au maximum et entreprendre des réglages spécifiques. Ces derniers sont ainsi valables par utilisateur (MSN) dès que l'utilisateur correspondant est réglé sur le combiné (changement d'utilisateur).
Par chaque MSN programmé on peut attribuer jusque à 6 combinés.

Remarque:
Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctionnalités, il faut programmer au moins un MSN et régler un utilisateur.

Le confort par l'ISDN

Avantages pour l'utilisateur

On peut programmer individuellement par utilisateur (MSN) les réglages et fonctions suivants:

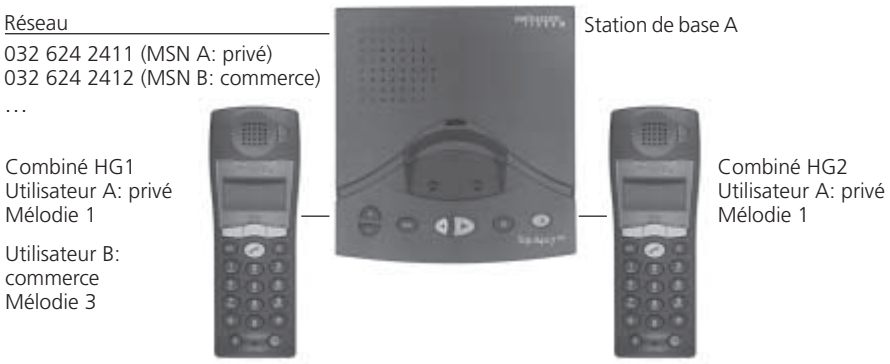
- Nom d'utilisateur
- Sonnerie
- Appel anonyme
- Activer et désactiver l'appel en attente
- Activer et désactiver la déviation d'appel
- Saisir et afficher les taxes
- Programmé un numéro de déviation (Call Deflection)
- Programmer un numéro de Combox
- Activer et désactiver le répondeur (seulement Top A407^{ISDN})
- Régler diverses fonctions du répondeur (seulement Top A407^{ISDN})

Tableau des utilisateurs

Vous devriez noter les réglages que vous pouvez entreprendre sur la station de base et sur le combiné dans le tableau donné (voir 81/82).

Exemple d'application

Vous voulez chez vous séparer les appels privés et professionnels afin d'obtenir une saisie séparée des taxes et de distinguer acoustiquement les appels entrants. Vous utilisez principalement le combiné 1 dans le local de travail, et le combiné 2 dans l'habitation.



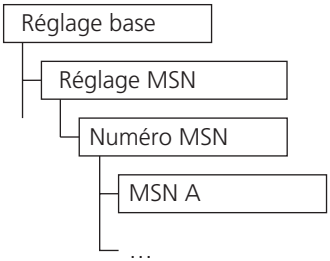
- Lors d'un appel entrant au 032 624 2411 les combinés HG1 et HG 2 sonnent avec la mélodie 1 (privé).
- Vous obtenez sur la combiné 1 une saisie du compte de l'utilisateur "privé" et une de l'utilisateur "commerce".
- Lors d'un appel entrant au 032 624 2412, seul le combiné HG1 sonne avec la mélodie 3 (commerce).

20323094fr_ba_a0

Le confort par l'ISDN

Programmer les numéros multiples (MSN)

Votre station de base et votre combiné peuvent gérer au maximum 5 numéros multiples MSN. Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN, vous devez installer au moins un utilisateur, c'est-à-dire programmer au moins un numéro multiple MSN.



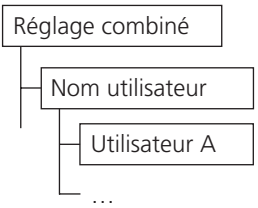
1. Sélectionner "Réglage MSN".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le code au besoin.
4. Presser sur **OK**.
5. Sélectionner "Numéro d'appel MSN".
6. Presser sur **OK**.
7. ▲, ▼ sélectionner MSN (par ex. MSN A)
8. Presser sur **OK**.
9. Entrer le numéro d'appel
10. Presser sur **OK**.

(Pour d'autres MSN, répéter les points correspondants).

Remarque:
Si deux utilisateurs ou plus sont programmés, il apparaît après l'action sur "**M**" le changement d'utilisateur "▟▟".
Au MSN A vient attribué automatiquement l'utilisateur A etc.

Entrer le nom de l'utilisateur (par MSN)

Si vous avez programmé un ou plusieurs numéros multiples MSN, vous pouvez définir sur le combiné un nom par numéro multiples. On indique avec le nom quel utilisateur est réglé et à qui un appel entrant est destiné.

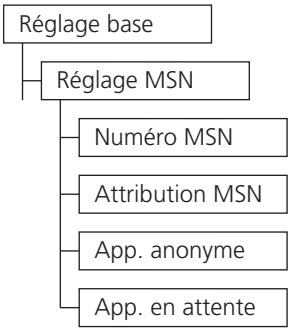


1. Sélectionner "Nom de l'utilisateur".
2. Presser sur **OK**.
3. ▲, ▼ sélectionner l'utilisateur.
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le nom ou le modifier.
6. Presser sur **OK**.

Remarque:
L'utilisateur A correspondant toujours au MSN A etc.

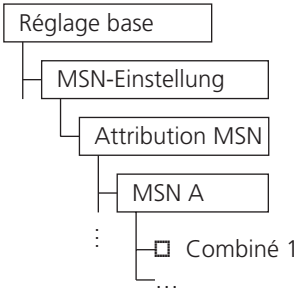
Réglages par utilisateur (MSN)

Vous définissez avec ces réglages les conditions fondamentales de votre téléphone par utilisateur (MSN). Ces réglages sont valables pour tous les combinés déclarés qui sont attribués à l'utilisateur correspondant (MSN).



Attribution de l'utilisateur (MSN) au combinés

Vous pouvez attribuer à chaque utilisateur (MSN) jusqu'à 6 combinés.



1. Sélectionner "Réglage MSN".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le code au besoin.
4. Presser sur **OK**.
5. Sélectionner "Attribution MSN".
6. Presser sur **OK**.
7. ▲, ▼ sélectionner MSN (par ex. MSN A)
8. Presser sur **OK**.
9. ▲, ▼ électionner le combiné
10. Presser sur ☒.

(Pour d'autres attributions, répéter les points correspondants).

Remarque:
Si vous n'attribuez aucun MSN au combiné, le téléphone choisit toujours le MSN A, respectivement tous les combinés déclarés sonnent lors d'appels entrants.

Le confort par l'ISDN

Appel anonyme (CLIR)

Vous pouvez définir pour chaque utilisateur (MSN) si vous voulez émettre votre numéro d'appel ou non. Mais il vous faut demander ce service à votre opérateur.

1. Sélectionner "Appel anonyme".
2. Presser sur **OK**.
3. ▲, ▼ sélectionner MSN.
4. Presser sur ☒.

Remarque:
Pour cacher les numéros d'appel, voir "Répertoire téléphonique – Définir les options". Si vous activez "Appel anonyme" dans les réglages de la station de base, chaque appel est anonyme, indépendamment du réglage "Appel anonyme" dans les options à l'inscription au répertoire téléphonique. Si vous avez activé CLIR, il peut arriver que votre appel sera refusé.

Appel en attente

Vous pouvez définir pour chaque utilisateur (MSN) si vous voulez activer l'appel en attente ou non., respectivement si vous voulez qu'on vous signale au cours d'une communication si quelqu'un tente de vous atteindre.

1. Sélectionner "Appel en attente".
2. Presser sur **OK**.
3. ▲, ▼ sélectionner MSN.
4. Presser sur ☒.

Téléphone externe

Téléphoner en externe signifie appeler par le réseau téléphonique (central).

Composer un numéro d'appel externe à l'aide du clavier

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur .
   Vous entendez la tonalité.
2. Composer le numéro.
   Vous conversez …

Prise d'appel

Le voyant rouge 1 se met à clignoter sur la station de base et le signal sonore retentit.

La mélodie programmée est émise par le combiné. L'écran affiche le numéro d'appel de l'appelant (CLIP). Si le numéro d'appel est enregistré dans le répertoire, le nom correspondant sera affiché.

1. Presser sur .
   Vous êtes en communication…

Remarque:
Le numéro d'appel (CLIP) ne sera pas affiché s'il a été supprimé par l'appelant (CLIR) ou si le numéro d'appel n'est pas transmis par l'exploitant du réseau.

Enregistrement et saisie d'appels malveillants (MCID)

Vous pouvez faire enregistrer les appels malveillants(aussi les appels anonymes) au cours d'une communication et jusqu'à 20 secondes après que l'appelant à raccroché.

Pendant une communication:

1. Sélectionner "Appels malveillants".
   Le numéro de téléphone de l'appelant est enregistré chez l'exploitant du réseau avec indication de l'heure et de la date.

Remarque:
Ce service doit être demandé à l'exploitant du réseau et il est payant.

Fin de la communication

1. Presser sur
   ou
   reposer le combiné sur la station de base ou sur le support charbeur.

Téléphone externe

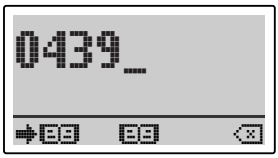
Prénumérotation

Avant la numérotation, un numéro peut être entré sur le clavier ou repris dans la prénumérotation depuis le répertoire téléphonique ou la liste d'appelants ou les derniers numéros composés.
Le numéro d'appel peut ici encore être adapté ou lié à un autre:

1. Choisir depuis le répertoire téléphonique ou la liste d'appelants ou les derniers numéros composés
2. Presser sur **i**
3. Presser sur **OK**.

ou

1. Entrer le numéro d'appel sur le clavier numérique.



Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

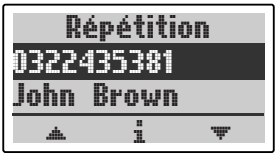
- Enregistrer / modifier le numéro d'appel dans le répertoire.
- Assembler des numéros d'appel (Call by Call), par ex. numéro de l'opérateur et numéro d'appel.
- Corriger le numéro d'appel.
- Exécuter la numérotation.

Remarque:
Si les lignes sont déjà occupées par d'autres combinés internes, vous entendez la tonalité d'occupation.
Voir les indications détaillées sur le répertoire téléphonique, la liste d'appelants et les derniers numéros composés aux chapitres correspondants.

Rappel des derniers numéros composés

Les 15 derniers noms ou numéros composés sont mis en mémoire automatiquement et ils peuvent être composés avec le rappel du dernier numéro composé. Quand la mémoire est pleine, la plus ancienne des entrées est effacée.

1. Presser sur .



Le dernier numéro composé ou le nom correspondant est affiché.

2. Choisir avec ▲, ▼ dans la liste de répétition.
3. Presser sur .
Le numéro d'appel est composé.

Autres possibilités de numérotation

- Choix dans le répertoire, voir chapitre "Répertoire".
- Choix dans la liste des appelants, voir chapitre "Liste des appelants".
- Choisir Combox, voir "Services – Combox".
- Choisir touche bleue, voir "Services – touche bleue".

Téléphone externe

Traiter la répétition d'appel

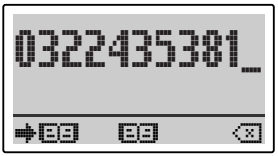
Vous avez choisi une entrée de la répétition d'appel:

1. Presser sur i.

2. Vous avez maintenant le choix suivant:

ABC Modifier l'entrée.
Effacer l'entrée.
Exécuter la numérotation.
OK Reprendre l'inscription pour l'éditer dans la préparation de numérotation.

Vous avez pressé sur OK:

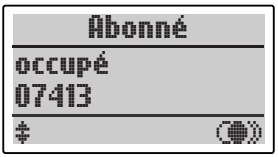


Vous avez maintenant le choix suivant:

Enregistrer l'inscription dans le répertoire.
Ajouter l'entrée dans le répertoire au numéro entré.
Corriger le numéro d'appel.
Exécuter la numérotation.

Rappel si occupé

Si l'interlocuteur appelé est occupé, on peut activer un rappel automatique ou la répétition automatique de l'appel.
Si le numéro appel est occupé, la signalisation est la suivante:



Rappel automatique

1. Presser sur .
   Dès que l'interlocuteur est libre, la sonnerie retentit sur le combiné.
2. Presser sur OUI dans les 15 secondes.
   La communication est établie.

Répétition automatique de l'appel

1. Presser sur .
   La répétition automatique de l'appel est démarrée et vous remémore le rappel après 60, 120 et 180 secondes.

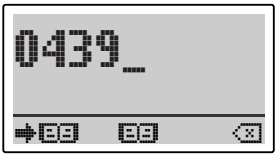
Remarque:
"Rappel si occupé" n'est pas encore soutenu par tous les exploitants de réseau.
Si le rappel automatique n'est pas offert, le symbole correspondant n'est pas affiché.

Répertoire

Enregistrer dans le répertoire

Vous pouvez établir votre propre répertoire téléphonique avec jusqu'à 150 noms et numéros d'appel.

1. Entrer le numéro d'appel désiré (24 caractères).



2. Presser sur ➡📖.
3. Entrer le nom désiré (max. 16 caractères).
4. Presser sur **OK**.
   L'entrée est enregistrée.

5. Vous avez maintenant le choix suivant:

FIN Retour, une autre entrée peut être enregistrée.
OPT Définir des options.

Remarque:
De nouvelles entrées peuvent aussi être faites par 📖 et **NOUVEAU**.

Définir/modifier des options

Vous pouvez définir pour chaque entrée les options suivantes:

Choix de l'opérateur	L'entrée est toujours numérotée par cet exploitant de réseau.
Choix de MSN	L'inscription est toujours composée par le MSN correspondant
Autres: appel anonyme	Le propre numéro d'appel est toujours supprimé (CLIR).
Numéro d'appel externe	Le numéro d'appel est précédé automatiquement du préfixe PBX (fonction pour centraux téléphoniques).

1. Presser sur **OPT**.
2. Choisir l'option.
3. Programmer l'option.

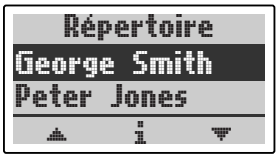
Remarque:
En cas d'exploitation sur un central, l'indicatif de réseau (AKZ) n'a pas besoin d'être entré dans le répertoire.
Voir chapitre "Réglages de la station de base – Indicatif de réseau".

20323094fr_ba_a0

Répertoire

Sélection d'une entrée du répertoire

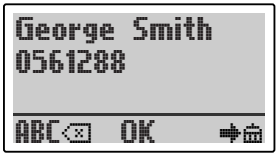
1. Presser sur 📖.
2. Avec ▲, ▼, chercher l'entrée dans le répertoire
   ou
   sur le clavier, composez les deux ou trois premières lettres du nom recherché.



3. Presser sur 📞.
   Le numéro d'appel est composé.

Modifier une entrée du répertoire

1. Presser sur 📖.
2. Avec ▲, ▼ , chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur i.



4. Presser sur ABC⌫.
   Le numéro d'appel est affiché.

5. Avec ⌫ , corriger de droite à gauche le numéro d'appel.
6. Presser sur OK.
   Le nom est affiché.

7. Avec ⌫ , corriger de droite à gauche le nom.
8. Presser sur OK.
   L'entrée est enregistrée.

Effacer une entrée du répertoire

1. Presser sur 📖.
2. Avec ▲, ▼, chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur i.
4. Presser sur 📖🗑.
   L'entrée est effacée.

Reprendre une entrée du répertoire dans la prénumérotation

1. Presser sur 📖.
2. Avec ▲, ▼, chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur i.
4. Presser sur OK.
   L'entrée est reprise dans la prénumérotation.
5. Vous avez maintenant le choix suivant:

📖 Enregistrer l'entrée dans le répertoire.
⌫ Corriger le numéro d'appel.
📖 Chercher une autre entrée dans le répertoire.
📞 Exécuter la numérotation.

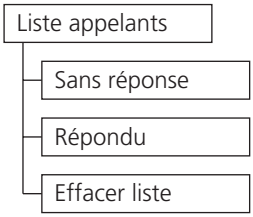
20323094fr_ba_a0

Liste des appelants

Des appels entrants qui restent sans réponse passent automatiquement dans la liste des appelants. C'est-à-dire que le numéro d'appel de l'appelant transmis par le réseau (CLIP) est enregistré. Si ce numéro d'appel est enregistré dans le répertoire de votre combiné, le nom de l'entrée dans le répertoire sera affiché dans la liste des appelants.
La liste des appelants avec 30 entrées peut être interrogée par deux points du menu:

- Appels sans réponse (au moins 10)
- Appels répondus (au moins 5)

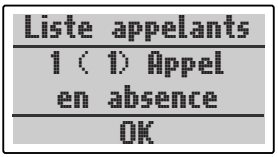
Les entrées sont listées par utilisateur d'après le nombre d'appels ainsi que la date et l'heure du dernier appel.



Remarque:
Si la liste des appelants est pleine, l'entrée la plus veille va être remplacer par la nouvelle.
Il ne se fait aucune synchronisation de la liste des appelants entre les combinés déclarés.
Si aucune entrée ne figure dans la liste des appelants, le sous-menu "Liste appelants" ne sera pas disponible.

Appels pendant l'absence

De nouvelles entrée dans la liste des appelants sont signalisés de la manière suivantes sur l'écran:



1. Presser sur **OK**.
   Vous accédez directement à la liste des appelants des entrées sans réponse et le symbole →li sera effacé.

ou

Presser sur C.

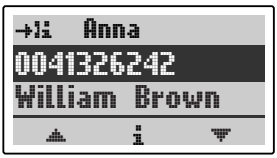
ou

Presser sur .
Le combiné passe en mode de veille. L'écran affiche →li, ce qui signifie que des entrées sans réponse se trouvent dans la liste des appelants.

Liste des appelants

Sélection d'une entrée dans la liste des appelants

1. Choisir "Sans réponse" ou "Répondu".
2. Presser **OK**.



3. Avec ▲, ▼, choisir l'entrée.
4. Presser sur .
   Le numéro d'appel est composé.

Remarque:
Si un appel est activé depuis la liste des appelants, ce numéro sera effacé de la liste des appelants et enregistré dans les derniers numéros composés.
L'affichage →i est effacé sur l'écran si vous avez choisi la liste des appelants "Sans réponse".

Gestion de la liste des appelants

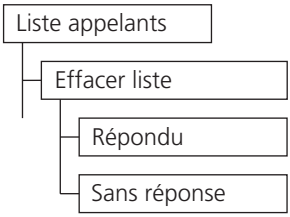
1. Choisir l'entrée dans la liste des appelants.
2. Presser sur **i**.
   Le nombre d'appels, la date et l'heure sont affichés.
3. Vous avez maintenant le choix suivant:

→ Reprendre l'entrée de la prénumérotation et la traiter.
OK Reprise dans la préparation de la sélection.
→ Effacement de l'entrée.

Remarque:
Si une entrée dans la prénumérotation a été reprise et sélectionnée, l'entrée d'origine n'est pas effacée dans la liste des appelants.

Effacer la liste des appelants

La liste des appelants peut être effacée au besoin:



1. Choisir "Effacer liste".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Répondus" ou "Sans réponse".
4. Presser sur **OK**.
5. Presser sur **OUI**.
   Toutes les entrées de la liste choisie sont effacées.

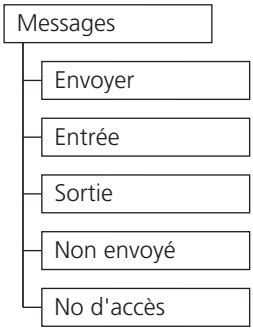
Messages (SMS dans le réseau fixe)

Le Top A307ISDN / Top A407ISDN supporte la réception, le traitement et l'envoi de messages. Ces messages sont plus connus dans le monde de la téléphonie mobile sous le nom de "SMS" (Short Message Service); Cette dénomination est également utilisée dans le présent mode d'emploi. Un SMS ne peut dépasser 160 caractères.
La fonction Messages (SMS) peut être utilisée avec:

– Le réseau téléphonique fixe❶: envoi/réception
– Le téléphone mobile: envoi/réception
– Les services d'information❷: réception (horaires de train, cours de la Bourse, etc.)

Fonctions de base:

- Emission de messages
- Réception de messages
- Transmission de messages
- Effacement de messages



❶ Avec certains appareils seulement.
❷ Ces services ne sont pas encore proposés! Un SMS vous sera envoyé pour vous prévenir dès qu'ils seront offerts.

Remarque:
Pour pouvoir envoyer un message (SMS), il faut avoir réglé au moins 1 MSN et un utilisateur.
Cet appareil peut mémoriser au max. 10 messages reçus. A la réception d'un message de plus, le plus ancien sera effacé.
Pour des raisons d'ordre technique (p. ex. facturation), chaque SMS doit être accompagné du MSN, même si vous avez demandé à ce que ce dernier soit caché.

Réglage des numéros d'accès (gateway)

Afin de pouvoir utiliser le service de messages du réseau (SMS), il faut régler d'abord un numéro d'accès (gateway). A l'état de livraison, le numéro est déjà réglé par défaut.

1. Sélectionner "Messages".
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "N° d'accès".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le numéro d'accès
6. Corriger au besoin avec ⌫.
7. Presser sur **OK**.

Remarque:
Le réglage de la tonalité de message pour la signalisation d'un message reçu (SMS) est décrit dans le chapitre "Réglages du combiné - Réglages - Tonalité de message".
L'envoi de SMS est payant.

Messages (SMS dans le réseau fixe)

Envoyer un message (SMS)

Avant de pouvoir envoyer un message (SMS) à un destinataire, il faut rédiger d'abord le message (max. 160 caractères):

1. Sélectionner "Messages".
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "Envoyer".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer la suite de caractères sur le clavier (l'affectation de chiffre voir chapitre "Principes d'utilisation").

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

- **a→A** Changement majuscule/minuscule
- **←→** Choix de la position d'entrée dans le texte (reculer/avancer)
- **C** Effacer un caractère.
- **OK** Quitter le positionnement dans le texte ou l'entrée de texte.

6. Presser sur **OK** (quitter l'entrée de texte).
7. Entrer le numéro de destination sur le clavier

ou **▭** sélectionner le numéro de destination dans le

8. Presser sur **OK**.
   Le message est envoyé, confirmé avec "Message envoyé" et enregistré dans le sous-menu "Sortie".
   Si le message n'a pas pu être envoyé, un message d'erreur correspondant apparaît et le message sera enregistré dans le sous-menu "Non envoyé".

Recevoir et lire un message (SMS) (entrée)

Votre Top A307ISDN / Top A407ISDN peut recevoir jusqu'à 10 messages (SMS). La réception d'un message (SMS) est indiquée par la tonalité de communication (si enclenchée) et par l'affichage suivant:

1. Presser sur **C**.

ou presser sur .

Le combiné passe en mode veille. L'affichage montre avec ✉ que de nouveaux messages se trouvent dans la liste d'entrée.

ou

1. Presser sur **OK**.
   Vous arrivez dans la liste d'entrée.

2. ▲, ▼ sélectionner l'entrée.
3. Presser sur **OK**.
   Le message est affiché et le symbole ✉ s'éteint.

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

- **▼** Faire défiler le message vers le bas.
- **▲** Faire défiler le message vers le haut.
- **OK** Quitter la lecture du message.

Messages (SMS dans le réseau fixe)

Effacer des message (SMS), y répondre ou les transmettre

Après avoir lu le message (SMS) reçu et quitté avec **OK** (voir chapitre précédent), vous pouvez soit l'effacer, y répondre ou le transmettre.

Effacer

1. Sélectionner "Effacer"
2. Presser sur **OK**
   L'effacement est confirmé par "Message effacé".

Répondre

1. Sélectionner "Effacer"
2. Presser sur **OK**
3. Entrer le texte (comme décrit au chapitre "Envoyer message").
4. Presser sur **OK** (quitter l'entrée du texte).
   Le message est envoyé, confirmé avec "Message envoyé" et enregistré dans le sous-menu "Sortie".
   Si le message n'a pas pu être envoyé, un message d'erreur correspondant apparaît et le message sera enregistré dans le sous-menu "Non envoyé".

Transmettre

1. Sélectionner "Transmettre"
2. Presser sur **OK**
3. Editer le texte (comme décrit au chapitre "Envoyer message").
4. Presser sur **OK** (quitter l'entrée du texte).
5. Entrer le numéro de destination sur le clavier ou **⊟⊟** sélectionner le numéro de destination dans le répertoire.
6. Presser sur **OK**
   Le message est envoyé, confirmé avec "Message envoyé" et enregistré dans le sous-menu "Sortie".
   Si le message n'a pas pu être envoyé, un message d'erreur correspondant apparaît et le message sera enregistré dans le sous-menu "Non envoyé".

Messages (SMS dans le réseau fixe)

Voir un message (SMS) (sortie)

Le dernier message envoyé depuis ce combiné est enregistré dans le sous-menu "Sortie".

1. Sélectionner "Sortie"
2. Presser sur **OK**
3. Presser sur **OK**
   Le message est affiché.

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

▼ Faire défiler le message vers le bas.
▲ Faire défiler le message vers le haut.
OK Faire défiler le message vers le haut.
C Retour

Remarque:
Vous pouvez effacer ou transmettre un message déjà envoyé depuis la liste de sortie (voir chapitre précédent).

Voir un message (SMS) (non envoyé)

Le dernier message expédié depuis ce combiné, mais qui n'a pas pu être envoyé avec succès, est enregistré dans le sous-menu "Non envoyé".

1. Sélectionner "Non envoyé"
2. Presser sur **OK**
3. Presser sur **OK**
   Le message non envoyé est affiché.

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

▼ Faire défiler le message vers le bas.
▲ Faire défiler le message vers le haut.
OK Voir le message (non envoyé) et quitter.
C Retour

Remarque:
Vous pouvez effacer ou transmettre un message non envoyé depuis la "liste des non envoyés" (voir chapitre précédent).

Durant la communication

Menu en communication

Pendant la conversation, les fonctions suivantes vous sont offertes dans le menu sous "M":

- Volume ❷
- Parquer ❹
- Haut-parleur ❶
- Fin active ❸
- Conférence à 3 ❸
- Volume combiné
- Envoi Kepad/DTMF ❹
- Répertoire
- Enreg. en/hors ❶
- Ecoute comb 2
- App. malveillant
- Messages ❺

Mains libres

La fonction "Mains libres" vous permet d'avoir une conversation par le combiné sans devoir le tenir dans la main.

Enclencher

1. Composer le numéro.
2. Presser sur .
3. Presser sur la touche multiple du combiné.
   La touche multiple clignote et la fonction mains libres est enclenchée.
4. Presser sur M.
5. Choisir "Volume combiné".
6. Presser sur OK.
7. ←, → Régler le volume.
8. Presser sur OK.
9. Parler.

Remarque:
Si "Mains libre" est enclenchée tenez le combiné pas contre votre oreille parceque le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.
La fonction mains libre fonctionne aussi pendant la charge.

Couper

1. Prendre le combiné dans la main.
2. Presser sur la touche multiple.

❶ Seulement Top A407ISDN
❷ Seulement pendant fonctionnement en mains libres
❸ Seulement pendant le va et vient
❹ Seulement pendant une communication externe
❺ Seulement si soutenu par l'exploitant du réseau

Durant la communication

Parquer/reprendre

Vous pouvez parquer une conversation pendant 3 minutes dans le réseau et répondre pendant ce temps à un autre téléphone:

1. Sélectionner "Parquer".
2. Entrer le code de parc (par ex. 1).
3. Presser sur OUI
   La communication est parquée. Vous pouvez passer dans le domaine d'une autre station de base.
4. Sélectionner "Services".
5. Sélectionner "Reprendre".
6. Entrer le code de parc (par ex. 1).
   La communication est "reprise" et peut être poursuivie.

Code de parc

Vous pouvez définir une valeur standard comme code de parc (1 à l'état de livraison); voir au chapitre "Services".
Ce code est demandé tant pour parquer que pour reprendre.

1. Presser sur OUI

ou

1. Entrer le nouveau code de parc.
2. Presser sur OUI

Ce code sert à l'identification unique de la communication parquée, car il est possible théoriquement de parquer simultanément plusieurs communications (avec des codes de parc différents).

Ecoute par le haut-parleur de la station de base

Pendant une conversation externe, vous pouvez enclencher le haut-parleur de la station de base (seulement Top A407[ISDN]). La conversation peut maintenant aussi être entendue par d'autres personnes. L'activation de cette fonction ne peut se faire que depuis le combiné, afin d'empêcher une écoute non autorisée sur la station de base.

1. Sélectionner "Haut-parleur".
2. Presser sur OUI
   L'écoute par le haut-parleur est activée.

(Pour déclencher, répéter les étapes 1 et 2).

Remarque:
Vous pouvez régler le volume de la station de base avec ▲ et ▼. Le volume revient au niveau de base après la fin de l'écoute par le haut-parleur. Après avoir pressé sur la touche de prise de ligne, le haut-parleur est coupé automatiquement.
En cas d'interférences (sifflement audible sur la haut-parleur), éloignez-vous de la station de base avec le combiné ou baissez le volume.

Durant la communication

Réglage du volume d'écoute du combiné

Pendant une communication, vous pouvez augmenter le volume d'écoute du combiné pour mieux entendre votre correspondant.

1. Choisir "Volume combiné".
2. Avec ←, → , choisir le réglage.
3. Presser sur OK.

Répéter les points 1 à 3 pour baisser le volume de l'écouteur.

Remarque:
Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.
Le réglage reste mémorisé.

Envoi DTMF / Keypad

En passant en mode de sélection multifréquence, vous pouvez utiliser les touches spéciales "Etoile" * et "Dièse" # afin d'entrer des informations en cours de conversation, par ex. pour messagerie vocale, répondeur, etc.

1. Choisir "Envoi DTMF".

Remarque:
Si vous avez activé sous "Réglages du combiné" la fonction "DTMF automatique", vous n'avez pas besoin de faire cette commutation et le menu vous offre "Surnuméroter".
A la fin d'une communication, le mode temporaire multifréquence est désactivé automatiquement.

Répertoire

Vous pouvez interroger les numéros d'appel dans le répertoire (voir chapitre "Répertoire").

Mise hors service du microphone

Si vous voulez que votre correspondant ne puisse pas vous entendre (lorsque vous demandez des informations à quelqu'un qui se trouve dans le local, par exemple), vous pouvez couper le microphone du combiné:

1. Presser sur ⊠.
   Votre correspondant ne peut pas vous entendre.
2. Presser sur ⊠ .
   Votre correspondant peut de nouveau vous entendre.

Enregistrement de conversations téléphoniques (seulement Top A407)

Pendant que vous téléphonez , vous pouvez enregistrer tout ou partie de vos conversations téléphoniques. L'activation de cette fonction ne peut se faire que depuis le combiné, afin d'empêcher un enregistrement non-autorisé depuis la station de base.

Démarrer /arrêter l'enregistrement
Vous êtes en conversation:

1. Sélectionner "Enregistrement Activé".

Remarque:
Le démarrage de l'enregistrement est signalé à votre correspondant par un bref signal de quittance.
L'enregistrement est automatiquement interrompu lorsque sa durée dépasse la capacité de mémoire disponible.
A la fin de la conversation, l'enregistrement s'arrête. Celui-ci peut être écouté en tant que message sur le répondeur.

Durant la communication

Filtrage avec 2e combiné

Si vous avez déclaré au moins deux combinés, vous pouvez écouter depuis un combiné la conversation de l'autre sans prendre part à la conversation. La sélection du combiné qui peut écouter se fait sur le combiné qui est en conversation.

Vous êtes en communication:
1. Choisir "Filtrage 2e AC".
2. Presser sur OK.
3. Choisir le combiné" 1 à 6.
4. Presser sur OK.
   La sonnerie est émise sur le combiné choisi.

Sur le combiné choisi:
5. Presser sur .
   La conversation peut être écoutée.

Remarque:
Le filtrage n'est possible que sur un combiné. Les fonctions locales de commutation ne sont plus possible pendant le filtrage des appels.

Enregistrement et saisie d'appels malveillants (MCID)

Vous pouvez faire enregistrer les appels malveillants(aussi les appels anonymes) au cours d'une communication et jusqu'à 20 secondes après que l'appelant à raccroché.

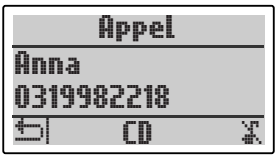
Pendant une communication:
1. Sélectionner "Appels malveillants".
   Le numéro de téléphone de l'appelant est enregistré chez l'exploitant du réseau avec indication de l'heure et de la date.

Remarque:
Ce service doit être demandé à l'exploitant du réseau et il est payant.

Editer des messages pendant une conversation ❺

Si un appel vous arrive pendant que vous rédigez ou consultez un message, vous pouvez accepter cet appel ou le refuser:

A l'entrée de l'appel, l'écran passe de l'entrée du texte du message à l'affichage suivant:



Vous avez maintenant les possibilités suivantes:
- Refuser la communication.
  Le combiné passe en mode veille.
  Sous "Envoyer messages", on peut reprendre le message non envoyé et continuer de le travailler.
- CD Transférer l'appel sans l'accepter.
- Si la communication est acceptée, on peut sous "Envoyer messages" reprendre le message non envoyé et continuer de le travailler.
- Arrêter la sonnerie (Ne pas déranger)

Remarque:
Pendant une conversation, il est possible sous "Messages" de rédiger, éditer et envoyer un message. Vous pouvez consulter les messages reçus avec OK.

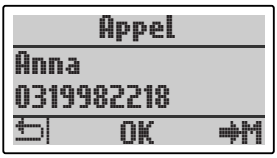
❺ Seulement si soutenu par l'exploitant du réseau

Fonctions locales de commutation

Les principales fonctions de commutation qui vous sont proposées par la station de base Top A307ISDN / Top A407ISDN sont décrites ci-après.

Signal d'annonce externe

Vous vous trouvez en conversation interne ou externe et vous recevez un appel externe, Celui-ci vous est signalé par une sonnerie d'annonce et l'affichage suivant:



1. Vous avez maintenant le choix suivant:

⮌| Refuser l'appel et poursuivre la conversation actuelle.

OK Accepter l'appel, la première conversation est mise en attente.

→M Accepter l'appel ou le terminer ou le transmettre.

Remarque:
Si le réseau ne transmet pas le numéro d'appel (CLIP), l'écran affichera à la place du nom (si le numéro d'appel concorde avec une inscription dans le répertoire) ou le numéro d'appel "Inconnu".
Un appel n'est refusé définitivement que lorsque tous les combinés déclarés l'ont refusé.
Cette fonction dépend des "Réglages de la station de base"; c'est-à-dire si le signal d'annonce est activé ou non sur le MSN correspondant.

Double appel interne ou externe

Vous vous trouvez en conversation interne ou externe et vous l'interrompez pour faire une rétrodemande à un autre interlocuteur interne ou externe.

1. Presser sur int.
   L'interlocuteur actif est mis en attente.
2. Sélectionner le numéro d'appel interne (1–6)
3. Presser sur **OK**.

ou

1. Presser sur R (pour externe)
2. Entrer le numéro d'appel externe.
3. Presser sur **OK**.
   Le double appel est lancé (sonnerie).
   Dès que l'interlocuteur cherché décroche, l'affichage suivant apparaît (pour externe):

Remarque:
Voir à ce sujet sous "Va-et-vient".
Si la deuxième communication (double appel) ne parvient pas, vous pouvez presser encore une fois sur R ou int et vous serez de nouveau connecté au premier interlocuteur.

Fonctions locales de commutation

Va-et-vient (courtage)

Vous avez lancé une rétrodemande et l'écran affiche 1↔2 / 2↔1.
Vous pouvez maintenant passer à volonté d'une conversation à l'autre (courtage):

1. Presser sur 1↔2 / 2↔1.
   Vous passez d'un interlocuteur à l'autre.

Conférence à trois

Vous êtes en courtage et vous pouvez maintenant établir une conférence à trois (une conversation externe et deux internes) afin que les trois interlocuteurs puissent converser ensemble simultanément:

1. Choisir "Conférence à trois".
2. Presser sur OK.

Retour au courtage/fin de la conférence à trois

Vous êtes en conférence à 3.
1. Presser sur 1↔2 / 2↔1.
   Vous êtes de nouveau en va-et-vient et connecté au dernier interlocuteur.

Terminer le courtage

Vous êtes en va-et-vient.
1. Choisir "Fin active".
2. Presser sur OK.
   La conversation avec l'interlocuteur actif est terminée. Vous êtes de nouveau connecté à l'autre interlocuteur en attente.

Transfert d'un appel

Vous vous trouvez en conversation et vous avez lancé une rétrodemande vers un autre interlocuteur (voir "Rétrodemande").

Si vous êtes relié au deuxième interlocuteur (rétrodemande).

1. Presser sur .
   La conversation est transférée.

ou

Si vous n'êtes pas encore relié au deuxième interlocuteur).

1. Presser sur .
   La conversation est connectée, c'est-à-dire que le deuxième interlocuteur est appelé.
   S'il ne peut pas être atteint, il se fait un rappel à l'interlocuteur qui a commuté.

Téléphone interne

Conversation entre deux combinés

Vous pouvez avoir des conversations internes gratuites entre deux combinés, à condition que vous ayez déclaré au moins un combiné supplémentaire (jusqu'à 6 combinés sont possibles au maximum).

Sur le combiné 1:
1. Presser sur int.
2. Composer le numéro d'appel interne, par ex. 2.

Sur le combiné 2:

Le signal sonore, la touche multiple clignote et le d'appel interne est émis et le numéro de l'appelant est affiché.

3. Presser sur .

Parler…

Appel collectif (paging) du combiné

Vous pouvez envoyer depuis votre combiné un appel collectif à tous les appareils déclarés.

Depuis le combiné:
1. Presser sur int.
2. Presser sur 9 WXYZ.

*Le signal sonore d'appel interne est émis sur tous les combinés et la touche multiple clignote. L'écran affiche "*Appels de ...*".*

Terminer

Sur les combinés déclarés:
1. Presser sur .

L'appel interne est terminé sur le combiné correspondant et vous êtes relié au combiné appelant.

Appel collectif (paging) de la station de base

Vous pouvez envoyer depuis la station de base un appel collectif à tous les appareils déclarés.

Depuis la station de base:
1. Presser brièvement sur à la station de base.

Le signal sonore d'appel interne est émis sur tous les combinés et la touche multiple clignote. L'écran affiche "-PAGING- *".*

Terminer

Sur la station de base:
1. Presser sur .

"Paging" est terminé sur tous les combinés.

ou

sur les combinés déclarés:
1. Presser sur .

"Paging" est terminé sur le combiné correspondant.

ou
1. Presser sur OK.

ou
1. resser sur .

Accès direct aux fonctions

Vous pouvez programmer jusqu'à 9 accès directs. C'est-à-dire que par les touches numériques 1 à 9, vous pouvez appeler directement une des fonctions que vous avez choisies. La fonction ne doit exiger aucune saisie (entrée de chiffres ou de lettres) ni de réglage de valeur, par ex. affichage de taxes, etc.
Il n'est plus nécessaire de chercher la fonction dans la structure du menu (navigation). L'utilisation est prévue en premier lieu pour des fonctions que vous utilisez fréquemment et/ou qui se trouvent dans les niveaux inférieurs du menu.

Cinq accès directs sont déjà programmés à l'état de livraison.

– chiffre 1: Reprendre
– chiffre 2: Verrouillage du clavier
– chiffre 3: Déclencher le combiné
– chiffre 4: Supprimer la sonnerie
– chiffre 5: Enclencher l'appel direct

Vous pouvez programmer vos propres accès directs sous les chiffres 6 à 9 ou aussi reprogrammer les chiffres 1 à 5.

Programmer l'accès direct

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur M.
2. Avec ▲, ▼ ou ◀, ▶ choisir la fonction désirée.
3. Maintenir pressée pendant 3 secondes environ la touche numérique (1 à 9) qui doit être programmée.
   L'accès direct est programmé sur ce chiffre et l'ancienne fonction est écrasée.

Accéder directement aux fonctions

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur M.
2. Presser sur la touche numérique désirée (1–9).
   Vous accédez au sous-menu correspondant (fonction).

Notez les accès directs (fonctions) avec les chiffres correspondants (1 à 9).

Services

Votre Top A307ISDN / Top A407ISDN vous facilite l'accès aux service du réseau, s'ils sont offerts par l'exploitant du réseau et compatibles avec le Top A307ISDN / Top A407ISDN (protocole).
Veuillez vous adresser à votre exploitant de réseau car certains services supplémentaires doivent être demandés et ils sont en partie payants.

Déviation d'appel

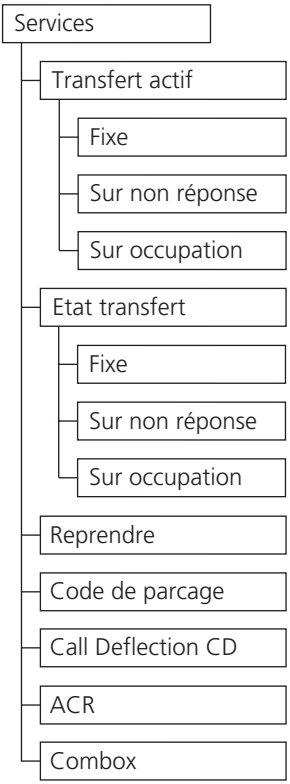
Ce service est déjà intégré dans le menu et utilisable par MSN. La déviation d'appel vous permet de rester joignable même si vous n'êtes pas à proximité de votre propre téléphone.

On peut choisir entre trois sortes de déviations:

Fixe Les appels entrants sont déviés immédiatement.

Retardée Les appels entrants sont déviés après une temporisation (temps fixe ou nombre de sonneries).

Si occupé Les appels sont déviés si la ligne est occupée.



Activer la déviation d'appel

1. Choisir le type de déviation.
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Activer".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le numéro de destination de la déviation ou sélectionner depuis le répertoire.
6. Presser sur **OK**.
7. Attendre la confirmation du réseau (message)

Interroger l'état de la déviation d'appel/désactiver

Vous pouvez interroger l'état de la déviation d'appel (genre de déviation, numéro de destination) ou la désactiver:

1. Sélectionner "Etat déviation"
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "Fixe", "Retardé" ou "Si occupé"
4. Presser sur **OK**.

Vous avez maintenant le choix suivant:
ABC Changer le numéro de destination
OK Quitter l'interrogation.
Supprimer la déviation.

Transmettre l'appel (Call Deflection)

Vous pouvez transmettre un appel entrant en pressant sur un touche vers un numéro d'appel prédéfini ou accepter d'abord l'appel.

Programmation du numéro d'appel (MSN)

1. Sélectionner "Call Deflection"
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le numéro de destination
4. Presser sur **OK**.
   La fonction Call Deflection est activée.

Exécution de Call Deflection

Lors d'un appel entrant, l'affichage de la Softkey montre "**CD**":

1. Presser sur **CD**.
   L'appel est transmis au numéro prédéfini.
2. Au besoin corriger ou adapter le numéro.
3. Presser sur **OK**.

Remarque:
Si vous adaptez le numéro pendant un appel, cela ne s'applique qu'à la transmission actuelle.

Refuser les appels anonymes (ACR)

Le service de réseau ACR, s'il est offert par l'exploitant du réseau, permet de refuser les appels anonymes selon des critères définis.

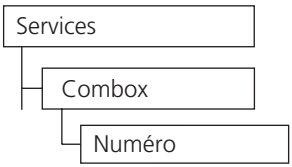
1. Sélectionner "ACR"
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "Activer", "Désactiver" ou "Interroger".

Remarque:
Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre exploitant de réseau.

20323094fr_ba_a0

Combox

En fonction du réseau, vous disposez d'un répondeur sur le réseau. Si vous l'utilisez, vous pouvez enregistrer son numéro d'accès par l'utilisateur (MSN).

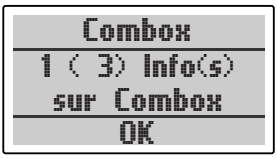


Programmation

1. Choisir "Combox".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Numéro".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le numéro correspondant.
6. Presser sur **OK**.

Nouveau message sur Combox (MWI)

L'entrée de nouveaux messages sur votre Combox est affichée de la manière suivante:



1. Presser sur **OK**.
   Le Combox est appelée.

ou Presser sur **C**.
   Le combiné passe en mode de veille et les nouveaux messages sur le Combox sont signalés par ∞i.

Affichage d'autres messages

Si vous avez également de nouveaux messages sur le répondeur ou de nouvelles inscriptions dans la listes des appelants, ils vous seront présentés dans cet ordre.
Avec **C** ou **OK**, l'appareil se met en état de veille ou le prochain message est affiché.
Avec , l'appareil se met toujours directement en état de veille.

Appeler le Combox

Vous avez répondu au message "Nouveau message sur Combox avec **C** ou **OK**:

1. Maintenir **1** pressée.
   Le Combox est appelée.

Remarque:

Après l'écoute de tous les messages sur le Combox, l'affichage ∞i. sera effacé automatiquement.

ETV (Répertoire téléphonique électronique) dans le réseau fixe

Le Top A307ISDN / Top A407ISDN soutient le service de réseau ETV (Répertoire téléphonique électronique) dans le réseau fixe. l'ETV vous permet en pressant simplement la touche bleue (ETV) de faire afficher pour un numéro d'appel les données d'adresse correspondantes (nom, rue, NPA et localité). La fonction ETV (répertoire téléphonique) n'est supportée que sur le réseau Swisscom.
L'utilisation de cette fonction est payante.

ETV est possible avec les fonctions suivantes:

- dans la répétition des derniers appels
- dans la liste des appelants
- dans la prénumérotation
- pour l'appel entrant

Réglage du numéro d'accès (gateway)

Afin de pouvoir utiliser le service de réseau ETV (Répertoire téléphonique électronique), il faut régler au préalable un numéro d'accès (gateway). Ce numéro est préenregistré dans votre appareil.

1. Sélectionner "Services".
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "ETV".
4. Presser sur **OK**.
5. Sélectionner "N° d'accès".
6. Presser sur **OK**.
7. Entrer le numéro d'accès.
8. Corriger au besoin avec ⌫ .
9. Presser sur **OK**.

Utilisation de l'ETV (interrogation de données)

Dans la répétition des derniers appels

1. Presser sur .
2. ▲, ▼ sélectionner l'inscription.
3. Presser sur ☺.
   Vous voyez le message "En recherche". Les données ETV sont affichées.

Dans la liste des appelants

1. Sélectionner "Liste des appelants".
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "Répondu" ou "Non répondu".
4. Presser sur **OK**.
5. ▲, ▼ sélectionner l'inscription.
6. Presser sur ☺.
   Vous voyez le message "En recherche". Les données ETV sont affichées.

Dans la prénumérotation

1. Entrer le numéro d'appel sur le clavier ou sélectionner l'inscription dans le répertoire, la liste des appelants, la répétition des derniers appels et la reprendre dans la prénumérotation.
2. Presser sur ☺.
   Vous voyez le message "En recherche". Les données ETV sont affichées.

Pour l'appel entrant

Le combiné signale un appel et affiche le numéro de l'appelant a l'écran.

1. Presser sur ☺.
   Vous voyez le message "En recherche". Les données ETV sont affichées.

Affichage et utilisation des données
Si l'interrogation de données ETV a réussi, vous obtenez l'affichage suivant:

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

- Faire défiler vers le bas.
- Faire défiler vers le haut.
- Déplacer l'affichage vers la droite.
- Déplacer l'affichage vers la gauche.
- Enregistrer le numéro et le nom dans le répertoire du combiné (voir aussi chapitre "Répertoire").
- C Revenir au menu précédent.

Messages d'erreur
Si l'interrogation de données ETV a échoué, les causes suivantes étaient possibles, et vous obtenez les affichages suivants:

- Numéro d'accès absent ou erroné
- Numéro inconnu

1. Presser sur **OK**.
   Vous revenez au menu précédent.

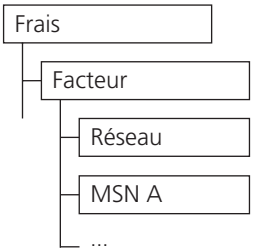
Remarque:
Si une interrogation de données ETV est faite pendant un appel, et si quelqu'un reprend la communication sur un autre combiné pendant l'interrogation, celle-ci sera interrompue.
Si une interrogation est faite pendant une conversation, et si la conversation se termine pendant l'interrogation, celle-ci sera interrompue.
Si deux conversation externe ont lieu, une interrogation de données ETV n'est pas possible.

Taxes et durées de conversation

Votre téléphone indique pendant les conversations sortantes les taxes et durées de conversation, si le réseau fournit les informations relevants. Pour des raisons techniques, les données de votre facture de téléphone peuvent différer des valeurs affichées. Le compteur de référence est toujours celui du central de l'exploitant du provider.

Réglage du facteur de base

Définissez le facteur[1] pour une unité de temps par MSN et par combiné et pour le central (système):

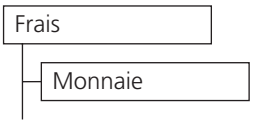


1. Choisir "Central" "MSN-A-E"
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le facteur (entrer le point décimal avec la touche * ou #).
4. ⌫ pour modifier éventuellement l'entrée.
5. Presser sur **OK**.

Remarque:
Le facteur réel peut varier pendant la conversation et le montant affiché sera alors erroné.

Réglage de la monnaie

Définissez la monnaie[1] qui doit être affichée:



1. Choisir "Monnaie".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer la monnaie (par ex. Fr.).
4. Presser sur **OK**.

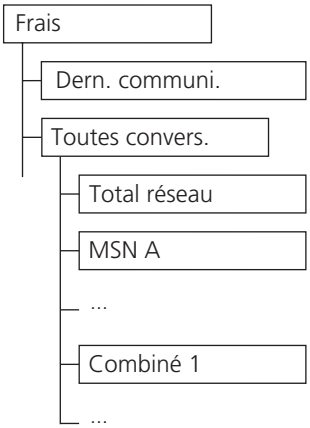
Remarque:
Si vous programmez une nouvelle monnaie ou que vous modifiez l'ancienne, le montant individuel (dernier appel) et le montant total seront effacés.
Si la monnaie est fournie par le réseau, elle sera affichée.

[1] En Suisse, le réseau fournit le facteur ainsi que la monnaie. Ces paramètres ne peuvent pas être modifiés à l'aide de votre téléphone.

Taxes et durées de conversation

Affichage et effacement des montants

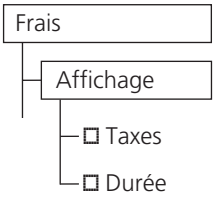
La somme totale ainsi que le montant de la dernière conversation peuvent être affichés ou effacés à tout moment:



1. Choisir "Combiné 1".
2. Presser sur **OK**.
   La somme est affichée.
3. Presser sur **OK**.
   L'affichage disparaît.
   ou
4. Presser sur 🗑.
   La somme est remise à zéro.

Type d'affichage

Vous pouvez choisir si les taxes et/ou la durée doivent être affichées:



1. Choisir "Affichage".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Taxes" ou "Durée".
4. Presser sur ☒.

Utilisation avec plusieurs combinés

Le téléphone vous permet d'utiliser jusqu'à 6 combinés sur une seule station de base. Vous pouvez communiquer en interne entre deux combinés alors qu'une autre personne est en communication externe.
Tout combiné portable supplémentaire doit être déclaré à la station de base et recevoir un numéro d'appel interne.
Chaque numéro d'appel interne (1–6) ne peut être attribué qu'une fois. Il est affiché sur l'écran du combiné en mode de veille.

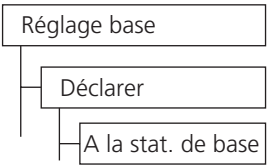
Remarque:
Si lors de l'utilisation d'une station de base avec plusieurs combinés, deux de ceux-ci occupent déjà la ligne du réseau (communication externe), une tonalité d'occupation est émise dans le troisième combiné. Vous pouvez néanmoins téléphoner en interne. Votre combiné peut être déclaré sur 4 stations de base au maximum (A–D).

Préparation de la station de base pour la déclaration

Maintenez la touche interne de la station de base pendant cinq secondes.
Le témoin de liaison de la station de base (voyant rouge 1) clignote et une tonalité est émise.
La station de base est prête pendant 60 secondes pour la déclaration d'un combiné!

Déclaration du combiné

Si la station de base est prête, vous pouvez déclarer le combiné à la station de base.



1. Introduisez le code NIP du système (état à la livraison "0000").
2. Définissez le nouveau numéro d'appel interne (1–6) du combiné.
3. Définissez la désignation de la station de base (A–D).
4. Pressez sur OUI.

Si la déclaration s'est déroulé correctement, l'affichage le confirme.

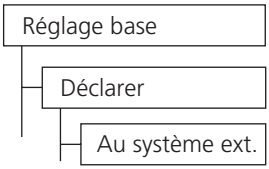
Remarque:
En cas de seconde attribution d'un numéro d'appel interne, la déclaration du premier combiné déclaré sera supprimée.
Si la déclaration a échoué, un point d'interrogation apparaît sur l'affichage.
Afin de pouvoir déclarer un combiné, vous devez vous trouver dans la portée de la station de base.

Utilisation avec plusieurs combinés

Déclaration du combiné à une station de base externe (GAP)

Pour pouvoir déclarer votre combiné à une station de base externe, celle-ci doit être compatible avec le protocole GAP. Préparez la station de base externe avec le mode d'emploi correspondant.

Préparer le combiné Swisscom:



1. Introduisez le code d'autorisation de 4–8 (AC) de la station de base préalablement préparée (par ex. 12345).
2. Définissez la désignation de la station de base (A–D).
3. Presser sur **OUI**.
4. Déclarer le combiné externe selon le mode d'emploi correspondant.

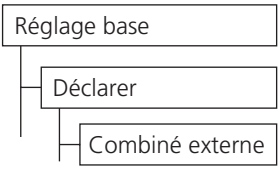
Remarque:
La station de base attribue automatiquement le numéro interne du combiné.
Si la déclaration a réussi, la lettre correspondant à la station de base apparaît sur l'écran (par ex. A).
Si la déclaration a échoué, un signal d'erreur retentit et la lettre A clignote.

Etendue de la fonction GAP, voir chapitre "Possibilités d'utilisation du GAP".

Déclaration d'un combiné externe à la station de base (GAP)

Pour pouvoir déclarer un combiné externe à votre station de base, celle-ci doit être compatible avec le protocole GAP.

Préparez avec le combiné Swisscom la station de base Swisscom:



1. Définissez un code d'accès de 4–8 chiffres (AC), par ex. 12345.
2. Définissez le nouveau numéro d'appel interne (1–6) du combiné.
3. Presser sur **OUI**.
4. Déclarer le combiné externe selon le mode d'emploi correspondant.

Remarque:
En cas de seconde attribution d'un numéro d'appel interne, la déclaration du premier combiné déclaré sera supprimée.

Utilisation avec plusieurs combinés

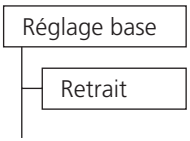
Possibilités d'utilisation du GAP

Votre téléphone est compatible avec le protocole des fabricants DECT GAP. Pour pouvoir déclarer votre combiné à une station de base externe, celle-ci doit soutenir le protocole GAP.
Les fonctions suivantes sont possibles:

- Appels sortants depuis le combiné
- Acceptation d'appels entrants
- Communications interne de combiné à combiné

Retrait du combiné de la station de base

Vous pouvez retirer un combiné d'une station de base:



1. Choisissez le combiné que vous voulez retirer.
2. Presser sur **OK**.

Si le retrait a réussi, cela vous sera signalisé par un affichage correspondant.

Remarque:
Pour retirer un combiné, vous devez vous trouver à proximité de la station de base. Le retrait des combinés externes ne peut se faire que depuis le combiné Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} et non pas depuis le combiné externe.

Utilisation avec plusieurs stations de base

Vous pouvez utiliser votre combiné sur votre propre station de base et jusqu'à trois autres station de base encore.

Exemple d'application

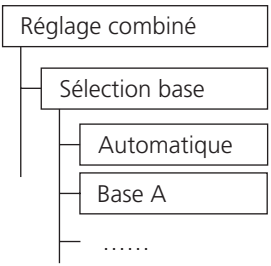
Vous possédez un téléphone à la maison et vous utilisez un appareil identique sur votre lieu de travail. Dans ce cas, vous pouvez également utiliser le combiné portable du téléphone sans fil de la société sur votre station de base domestique et réciproquement. Les appels entrants et sortants ne sont bien sûr possibles que dans les limites de la portée radio de chaque station de base.

Détermination de la configuration
Le combinés doivent être déclarés à la station de base de votre domicile et à la station de base de votre lieu de travail. Choisissez une lettre (A, B, C ou D) pour la station de base de votre domicile et une autre pour la station de base de votre lieu de travail. Attribuez ensuite à chacun de vos combinés un numéro d'appel interne (de 1 à 6).

Remarque:
Les cellules radio peuvent se recouvrir seulement partiellement.
Les appels entrants ne sont déviés vers votre combiné que si la station de base a été sélectionnée. Si aucune liaison radio n'existe entre le combiné et la station de base, la lettre correspondant clignote sur l'écran ou indique les lettres de la seconde station de base.

Sélection de la station de base

Les appels sortants peuvent être effectués depuis toutes les stations de base.
Si des cellules radio se chevauchent, la liaison est établie avec la station de base indiquée sur le combiné. Vous ne pourrez être joint que par la station de base affichée à l'écran.



Automatique
A l'état de livraison, le combiné choisit toujours automatiquement la station de base qui se trouve à sa portée.

Station de base A, B C ou D
Vous pouvez toutefois programmer votre combiné sur une station de base définie. Le combiné ne sélectionne alors que sur cette station de base définie et vous ne pouvez être joint que depuis là.
Pendant la conversation, n'allez pas au-delà de la station de base car il n'y a pas de transmission de la communication d'une station de base à une autre (Roaming).

20323094fr_ba_a0

Appel direct (Baby Call)

Si l'appel direct (Baby Call) est activé, un numéro de destination sera composé par l'appui sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche Fox. Si l'appel direct est activé, on peut recevoir des appels comme d'ordinaire.

Activer l'appel direct

Réglage combiné
└ Appel direct

1. Choisir "Appel direct".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le numéro de destination.

4. Presser sur **OK**.
   L'écran affiche
   "**---APPEL DIRECT---**"

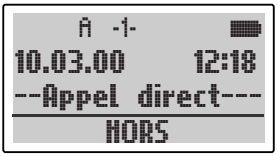
Remarque:
Si un numéro d'appel est déjà enregistré, il sera alors affiché.

Lancer l'appel direct

1. Presser sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche Fox.
   Le numéro d'appel direct enregistré sera composé automatiquement…
3. Presser sur .
   La communication sera terminée.
   Après quelques secondes, "**---APPEL DIRECT---**" apparaît de nouveau à l'écran.

Remarque:
Nous vous recommandons de vérifier le numéro d'appel programmé par un appel de contrôle.

Désactiver l'appel direct

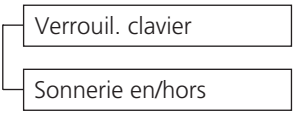


1. Presser sur **HORS**.
2. Presser sur **OUI**.
   L'appel direct est désactivé.

Remarque:
Pour activer un appel de secours, il faut d'abord désactiver l'appel direct.

Verrouillage du clavier / Inhibition de la sonnerie

En mode de veille, pour pouvez utiliser sous ▪M les deux fonctions suivantes du combiné.



Activer le verrouillage du clavier

Vous pouvez activer le verrouillage du clavier afin que des actions par mégarde restent sans effet:

1. Choisir "Verrouil. clavier".
2. Presser sur OK.
   Le clavier est verrouillé. Les appels entrants seront signalés et ils peuvent être acceptés en pressant sur la touche de prise de ligne.

Remarque:
Pour activer un appel de secours, il faut d'abord désactiver le verrouillage du clavier.

Désactiver le verrouillage du clavier

Avant de lancer une communication sortante, le clavier du combiné doit être dévérrouillé:

1. Presser sur HORS.
2. Presser sur OUI.
   Le verrouillage du clavier est désactivé.

Inhibition de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie sur le combiné correspondant afin de ne pas être dérangé (Ne pas déranger):

1. Choisir "Sonnerie hors".
2. Presser sur OK.
   La sonnerie du combiné est désactivée. L'écran affiche ⨯ et la touche multiple clignote. Un appel ne sera signalé que sur l'écran et il peut être accepté comme d'ordinaire.

Remarque:
La sonnerie de la station de base et des autres combinés n'est pas inhibée.

Activer la sonnerie

1. Choisir "Sonnerie en".
2. Presser sur OK.
   La sonnerie du combiné est de nouveau activée.

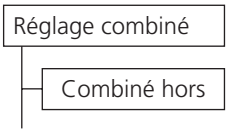
20323094fr_ba_a0

Réglages du combiné

Le combiné peut être adapté à vos besoins personnels. Exécutez à cet effet les réglages suivants:

Mise en / hors fonction du combiné

Vous pouvez mettre hors fonction votre combiné pour prolonger la capacité des accumulateurs:

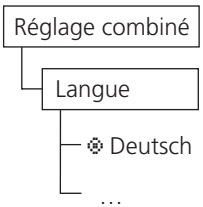


1. Choisir "Combiné hors".
2. Presser sur **OK**.
   Le combiné est mis hors fonction. Les communications entrantes ne sont pas signalées.
   L'écran est sans affichage.
3. Presser sur .
   Le combiné est de nouveau mis en fonction.

Remarque:
La station de base signale comme avant les appels entrants.

Choix de la langue

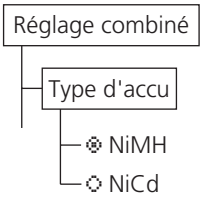
Vous pouvez choisir parmi 4 langues d'affichage.



1. Choisir "Langue"
2. Presser sur **OK**.
3. Avec ▲, ▼, choisir la langue voulue.
4. Presser sur ●.
   La conduite par menu passe à la langue choisie.

Choix du type d'accumulateur

Trois accumulateurs rechargeables sont fournis avec la livraison.
Si vous utilisez des accumulateurs autres que ceux livrés, assurez-vous que le type d'accumulateur soit réglé correctement sur NiMH ou NiCd.
Si vous changez de type d'accumulateur, vous devez activer le type d'accumulateur correspondant:



1. Choisir "NiMH" ou "NiCd".
2. Presser sur ●.

Remarque:
Si le combiné est programmé sur le mauvais type d'accumulateur, cela risque d'endommager les accumulateurs ou la capacité disponible ne sera pas mise à profit. Les accumulateurs NiMH ont une capacité supérieure à celle des accumulateurs NiCd.

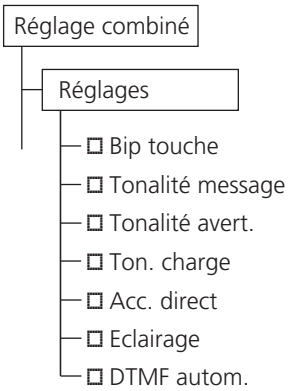
Définir le nom de l'utilisateur

Voir chapitre "Le confort par l'ISDN - Définir le nom de l'utilisateur"

Réglages du combiné

Réglages généraux

Les fonctions suivantes du combiné peuvent être activées ou désactivées en pressant sur la touche fox sous ⊠.



Bip touches
A l'état de livraison, la tonalité de touche est activée, ce qui confirme par une tonalité de quittance chaque pression sur une touche du combiné.

Tonalité de message
Si la tonalité de message est activée, un signal ("bip, bip") retentit à l'arrivée d'un message (SMS).

Signal d'avertissement de la limite de portée radio
Pendant la conversation, un signal d'avertissement retentit si vous quittez la zone de couverture radio.
Si le signal d'avertissement de la limite de portée radio est activé, un signal est émis pendant la communication si vous quittez la zone de couverture radio.
Rapprochez-vous de la station de base ou quittez la zone d'ombre radio jusqu'à ce que le signal d'avertissement cesse, sinon la communication téléphonique sera coupée.

Remarque:
En cas de portée insuffisante, le déplacement de la station de base peut apporter une amélioration.
Vous trouverez des conseils pour l'emplacement optimal au chapitre "Installation et mise en service".

Signal de contrôle de charge
A la livraison, le signal de contrôle de charge est activé. Lorsque le combiné est placé correctement dans la station de base ou le support chargeur, un signal d' acquittement est émis.

Prise d'appel directe
La prise d'appel directe vous permet de répondre directement aux appels entrants en décrochant le combiné de la station de base ou du support chargeur.

Remarque:
Si le combiné ne se trouve ni sur la station de base, ni sur le support chargeur, vous pouvez recevoir des communications en pressant sur la touche de prise de ligne. Si le répondeur enregistre des messages, la prise d'appel directe est dés-activée temporairement.

Eclairage
L'écran sera éclairé dès qu'une touche quelconque est actionnée ou qu'un appel arrive. Si aucune action n'est faite pendant plusieurs secondes, l'éclairage s'éteint automatiquement.

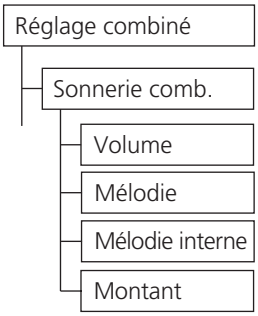
DTMF automatique
Commute automatiquement sur la sélection par fréquence pendant une communication.

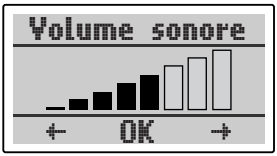
20323094fr_ba_a0

Réglages du combiné

Tonalité d'appel du combiné

Vous pouvez choisir le volume et la mélodie par utilisateur.





1. Choisir "Volume sonore".
2. Presser sur **OK**.
3. Avec ←,→, choisir les réglages.
   Le réglage choisi est diffusé continuellement pour contrôle.
4. Presser sur **OK**.
   Les réglages sont enregistrés.

Remarque:
Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Sonnerie montante

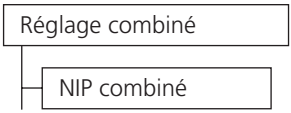
Vous pouvez régler le volume sur "Montant". C'est-à-dire que la sonnerie commence au niveau le plus bas et augmente jusqu'au volume réglé:

1. Choisir "Montant".
2. Presser sur **OK**.

Remarque:
Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.
Si la volume réglée sur 3 ou plus haut et la fonction "Montant" est désactivée, la première et la deuxième sonnerie commence au niveaux 3 dés la troisième au réglage choisi.

Code NIP (numéro d'identification personnel) du combiné

Un code NIP est nécessaire pour le combiné si vous désirez bloquer certaines fonctions (retour aux réglages à l'état de livraison, effacer le répertoire, etc.) et empêcher l'accès aux personnes non autorisées.
A l'état de livraison, le code NIP du combiné est désactivé ("0000").



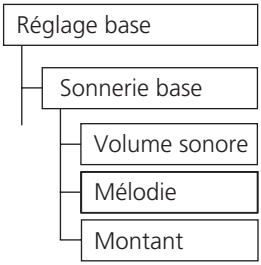
1. Choisir "NIP combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.
5. Répéter le NIP de 4 chiffres.
   Le NIP du combiné est activé.

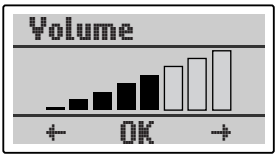
Remarque:
Mémorisez votre code NIP du combiné! Sinon une intervention sur l'appareil est nécessaire, qui ne peut être exécutée que par votre fournisseur à vos frais.

Réglages de la station de base

Réglage de la sonnerie de la station de base

Vous pouvez choisir le volume et la mélodie.



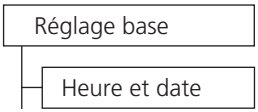


1. Choisir "Volume" ou "Mélodie" ou "Montant".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir le réglage avec ←, →.
4. Presser sur **OK**.

Remarque:
Lorsque vous mettez fin à la procédure avec la touche de prise de ligne ou avec la touche retour, l'ancien réglage reste mémorisé. Veuillez tenir compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Heure et date

A la mise en service de l'appareil ou après une panne de courant, la date et l'heure ne concordent plus. Après le premier appel sortant, la date et l'heure sont actualisées par le réseau. Vous pouvez aussi les régler manuellement. Vous pouvez les régler manuellement:



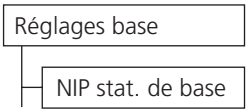
1. Entrer l'heure (par ex. 18:54).
2. Entrer la date (JJ.MM.AA).

Appel anonyme (CLIR)

Voir chapitre "Le confort par l'ISDN - Appel anonyme"

Code NIP (numéro d'identification personnel) du système

Un code NIP est nécessaire pour le système si vous désirez empêcher l'accès aux personnes non autorisées de certaines fonctions, par ex. retrait de combiné, entrer l'appel de réseau, etc. **A la livraison**, le code NIP du système est désactivé ("0000").



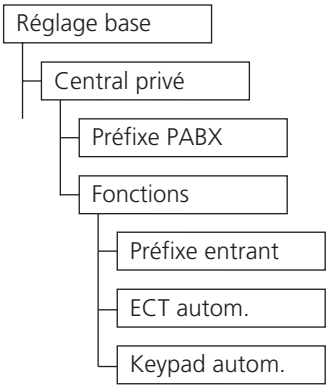
1. Choisir "NIP stat. de base".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le code NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.
5. Répéter le code NIP de 4 chiffres.
   Le code NIP de la station de base est activé.

Remarque:
Mémorisez votre code NIP du système!
Si vous avez oublié le code NIP du système, une intervention sur l'appareil est nécessaire, qui ne peut être exécutée que par votre fournisseur à vos frais.

Réglages de la station de base

Central privé

Lors de l'exploitation du téléphone sur un central (par ex. en buro), il est possible de differer entre un numéro d'appel interne ou externe par le prefix de réseau.



Préfixe PABX

Le préfixe de réseau va être nummeroté avant le numéro d' appel, si ce-ci est en min. de 6 chiffres.
Selont un numérotation direct (sans preparation) aucun préfixe va être nummeroté.

1. Choisir "Préfixe".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer jusqu'à 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.
   Le préfixe est enregistré.

Préfixe entrant

Certains centraux téléphoniques ajoutent automatiquement lors d'une communication entrante le préfixe PABX. Sur certaines installations, "Préfixe entrant" doit être activé, afin qu'un rappel depuis la liste des appelants puisse fonctionner correctement.

1. Choisir "Préfix entrant".
2. Presser sur ⊠.

ECT automatique

Vous pouvez tester vous-même si vous avez besoin de la fonction "ECT automatique" (Commuter avec Disconnect).

Vous être en conversation.
1. Presser sur R (double appel).
2. Entrer le numéro d'appel.
3. Presser sur **OK**.
4. Presser sur ☎.

Si les deux interlocuteurs ne sont pas commutés maintenant, vous devez activer "ECT automatique".

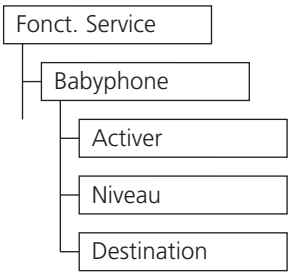
Keypad automatique

Si vous voulez commander par ex. un central téléphonique en émettant des informations, vous devez activer "Keypad automatique".

1. Sélectionner "Keypad automatique".
2. Presser sur **OK**.
3. Presser sur ☎.
4. Presser sur les touches correspondantes.

Babyphone

Vous pouvez employer un combiné comme baby-sitter (combiné surveillant) et surveiller les bruits dans un local, par ex. une chambre d'enfant. La condition est que deux combinés soient déclarés à la station de base.
Dès que le niveau sonore réglé est dépassé, le combiné surveillant lance un appel interne automatique au combiné de destination. Vous pouvez choisir entre trois niveaux sonores.
Le combiné de destination reçoit l'appel automatiquement. Les bruits s'entendent sur le haut-parleur du combiné de destination.



Activer le babyphone

Sur le combiné surveillant:
1. Choisir "Destination".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir la destination (combiné 1–6).
4. Choisir "Niveau".
5. Presser sur **OK**.
6. Définir le niveau (1–3).
   1 = faible, 2 = moyen, 3 = fort.
7. Choisir "Activer".
8. Presser sur **OK**.

Le babyphone est activé.

Désactiver le babyphone

Sur le combiné surveillant:
1. Presser sur **HORS**.
   Le babyphone est désactivé.

Remarque:
On ne peut définir qu'un seul combiné de destination.
Les appels entrants ne sont pas affichés sur le combiné surveillant.
Les deux combinés doivent se trouver dans la portée radio et les accumulateurs doivent être chargés.

Recommandation:
La fonction "babyphone" devrait être simulée avant chaque emploi.
Tous les signaux acoustiques doivent être désactivés sur le combiné surveillant.

Attention:
Swisscom décline toute responsabilité dans le cas d'un défaut de fonctionnement du "babyphone".

20323094fr_ba_a0

Transfert d'entrées du répertoire vers d'autres combinés

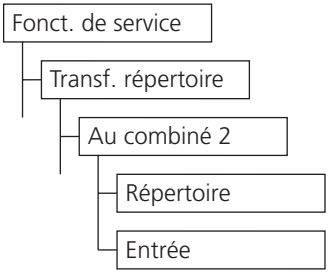
Si deux ou plusieurs combinés sont déclarés à votre station de base, vous pouvez transférer l'ensemble du répertoire ou certaines entrées d'un combiné à un autres combiné. Cet échange n'est possible qu'entre les 6 combinés au maximum (Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN) de votre station de base.

Avant le transfert

Avant de démarrer le transfert, vous devriez vous assurer que le combiné qui doit recevoir des données,

- est mis en fonction,
- est déclaré,
- se trouve dans la portée radio de la stations de base commune,
- n'est pas en cours de communication.

Emission des entrées



Sur le combiné émetteur:

1. Choisir "Transf. répertoire"
2. Composer le numéro du combiné récepteur.
3. Choisir "Entrée" pour transférer une seule entrée ou "Répertoire" pour envoyer toutes les entrées.
4. Avec ▲, ▼ , choisir une entrée.
5. Presser sur **OK**.
   Le transfert est démarré.

   La communication est établie.
   Vous voyez le message "Préparer le combiné 2".

Réception des entrées

Sur le combiné récepteur:

- Le combiné doit être mis en fonction.

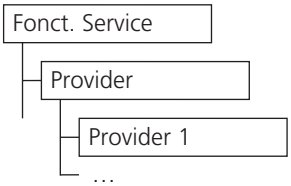
1. Confirmer le message "Transf. répertoire, depuis le combiné 1" dans les 60 secondes avec **OUI**.

Note:

- Quand vous avez envoyé une entrée, vous pouvez immédiatement choisir une autre entrée et la transférer.
- Si nécessaire, entrer le code secret (NIP) du combiné récepteur.
- Les entrées déjà existantes ne sont pas écrasées, elle seront enregistrées en double.
- Lors du transfert de l'ensemble du répertoire, le message "Effacer le répertoire? OUI/NON" paraît.
  - Si vous pressez sur **OUI**, le contenu du répertoire du combiné récepteur sera d'abord effacé. Le transfert commence ensuite.
  - Si vous pressez sur **NON**, le combiné passe en mode de veille. Le transfert est annulé.
- Les options du répertoire ne sont pas transférées.

Choix de l'opérateur

Votre téléphone vous propose plusieurs possibilités lors du choix de la communication la plus économique.



Vous pouvez enregistrer dans le menu "Opérateur" jusqu'à 5 exploitants de réseau avec leur nom et leur préfixe d'accès au réseau (numéro d'opérateur).

1. Choisir "Provider".
2. Presser sur **i**.
3. Entrer l'indicatif d'accès au réseau.
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le nom de provider.
6. Presser sur **OK**.
7. Choisir l'option:

Aucune L'opérateur est uniquement sélectionné et n'a aucune fonction. Il peut être associé à une entrée dans le répertoire.

Toujours Si aucune autre fonction d'opérateur n'est définie, tous les numéros d'appels seront acheminés par cet opérateur.

Conditionnel Entrez un critère de présélection, par ex. 06 ou 079 pour le réseau GSM. Tous les numéros d'appels commençant par ces chiffres seront acheminés par cet opérateur.

Remarque:
Si plusieurs opérateurs sont actifs, l'opérateur sera choisi avec la priorité suivante:

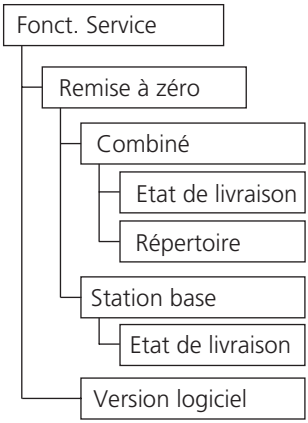
1. Option pour l'entrée dans le répertoire.
2. Présélection pour certains numéros d'appels (par ex. 079, 06).
3. Option d'opérateur "Toujours" activable que pour un seul opérateur.

Par la possibilité de chaînage de numéros d'appel dans la prénumérotation, vous pouvez définir pour chaque appel quel opérateur doit être choisi (voir chapitre "Prénumérotation").

Call by Call

Par la possibilité d'assembler des numéros d'appel dans la prénumérotation, vous pouvez définir pour chaque appel quel opérateur doit être choisi. Enregistrez à cet effet un numéro d'opérateur en tant qu'inscription au répertoire. Voir chapitre "Téléphone externe - Prénumérotation".

Fonctions de service



Remise du combiné à l'état de livraison

Cette procédure sert à la remise à l'état de livraison de tous les réglages que vous avez entrepris sur le combiné. Les entrées dans le répertoire et le code NIP restent enregistrées:

1. Choisir "Combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP.
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Etat de livraison".
6. Presser sur **OK**.
7. Presser sur **OUI**.

Remise à zéro du répertoire

Cette procédure sert à effacer complètement le répertoire téléphonique

1. Choisir "Combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP.
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Répertoire".
6. Presser sur **OK**.
7. Presser sur **OUI**.

Remise de la station de base à l'état de livraison

Cette procédure sert à la remise à l'état de livraison de tous les réglages que vous avez entrepris sur la station de base. Le code NIP reste mémorisé.

1. Choisir "Station base".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP.
4. Presser sur **OK**.
5. Presser sur **OUI**.

Les combinés restent déclarés.

Version du logiciel

Interrogation de la version du logiciel du combiné et de la station de base:

1. Choisir "Version logiciel".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Combiné" ou "Station base".
4. Presser sur **OK**.

20323094fr_ba_a0

Réglage du répondeur

Introduction

Le chapitre suivant ne vous concerne que si vous possédez un Swisscom Top A407ISDN (avec répondeur).

Grâce à l'annonce fixe (Plug & Play), le répondeur est immédiatement prêt à l'emploi. Il suffit de le mettre en service.
Le répondeur peut être utilisé à partir de la station de base, du combiné ou à distance. En cas d'utilisation à partir du combiné ou de la station de base, l'écran affiche le nombre de messages ainsi que l'heure et la date auxquelles ils ont été enregistrés, ainsi que le numéro de l'appelant (CLIP).

Remarque:
Pour profiter pleinement des avantages du répondeur, installez au moins un utilisateur (MSN). Voir chapitre "Le confort par l'ISDN – Le concept d'utilisateur".
Le répondeur ne peut enregistrer des messages que pour un seul utilisateur (par ex. MSN-A). Si pendant ce temps un appel arrive pour un autre utilisateur (par ex. MSN-B), le combiné attribué en conséquence sonne. Si le répondeur est libéré avant la fin du 2ème appel, le répondeur peut recevoir le 2ème appel.

Caractéristiques générales

- Durée totale d'enregistrement jusqu'à 22 minutes
- Qualité d'enregistrement automatique; c'est-à-dire plus la durée d'enregistrement est longue, moins la qualité est bonne.
- Enregistrement numérique de la parole
- Absence d'entretien

Remarque:
Pendant une coupure de courant, votre répondeur ne sera pas fonctionnel. Les messages et les annonces resteront cependant en mémoire.

Fonctions générales

- Interrogation du temps restant
- Réglage du nombre de sonneries avant réponse du répondeur entre 2 et 9 ou "Fonction économique".
- Ecoute de messages sur la base
- Durée des messages réglable
- Activer ou désactiver la commande à distance du répondeur
- Annonces fixes (texte parlé programmé)

Réglage du répondeur

Fonctions par utilisateur (MSN)

Le répondeur est utilisable par utilisateur, c'est-à-dire que les fonctions principales peuvent être réglées et utilisées individuellement pour chaque utilisateur installé (max. 5 MSN).
Sélectionnez simplement avant l'emploi du répondeur l'utilisateur voulu dans le menu "Changement d'utilisateur".

- Activer ou désactiver le répondeur
- deux modes de fontionnements différents:
  - Annonce, avec enregistrement de la conversation
  - Remarque, remarque d'appel sans enregistrement de la conversation
- Enregistrer ou effacer une annonce, remarque ou annonce finale
- Ecouter ou effacer un message
- Interrogation à distance avec numéro VIP

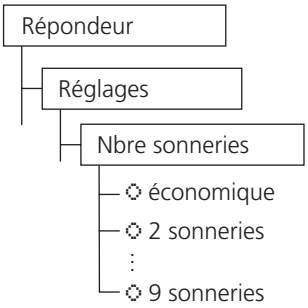
Remarque:
La commande du répondeur depuis la station de base se fait indépendamment des utilisateurs installés (MSN).
Les messages de tous les utilisateurs peuvent être écoutés ou effacés.

Date et heure

Votre téléphone est équipé d'une horloge qui enregistre l'heure et la date d'arrivée des messages et les affiche sur l'écran du combiné. Pour régler l'heure et la date, vous trouver les renseignements au chapitre "Réglages de la station de base".

Réglage du nombre de sonneries

Le nombre de sonneries après lesquelles le répondeur s'active peut se régler de 2 à 9 ou "Fonction économique".



1. Choisir le nombre de sonneries voulu.
2. Presser sur ⊛.

Avec la "fonction économique" (état de livraison), le répondeur s'active automatiquement après:

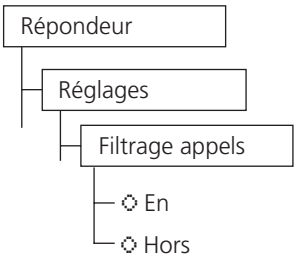
- quatre sonneries s'il n'y a pas de nouveaux messages enregistrés
- deux sonneries s'il y a des nouveaux messages enregistrés

Remarque:
Lorsque vous interrogez votre répondeur à distance, ce réglage vous permet d'interrompre la ligne après la troisième sonnerie, puisque vous savez qu'aucun nouveau message n'a été enregistré. Cela vous aide à économiser des taxes téléphoniques (fonction économique).

Réglage du répondeur

Activer/désactiver la fonction haut-parleur

Vous pouvez entendre les messages entrants par le haut-parleur de la station de base.

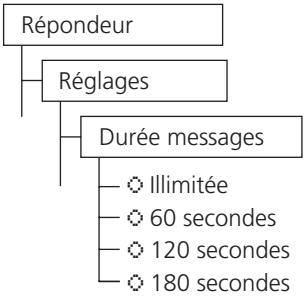


1. Choisir "En" ou "Hors".
2. Presser sur ⊛.

Remarque:
Voir aussi le chapitre "Ecoute de messages entrants sur le combiné".

Limitation de temps

La longueur par message entrant peut se choisir de la manière suivante:



1. Choisir la limitation de la durée voulue.
2. Presser sur ⊛.

Modes de fonctionnement

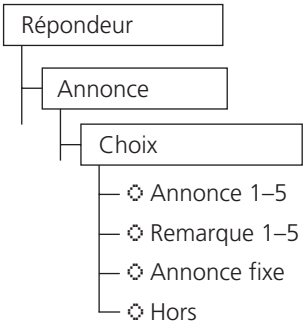
Vous pouvez employer le répondeur avec deux modes de fonctionnement par utilisateur, en sélectionnant l'annonce correspondante:

- **Répondeur-enregistreur**
  Le répondeur peut laisser des messages après "Annonce" ou "Annonce fixe".

- **Répondeur simple**
  Seule une indication (annonce B) est diffusée, par ex. que vous ne pouvez pas être joint actuellement. L'appelant ne peut pas laisser de message.

Choix du mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement par utilisateur choisi reste activé jusqu'à ce qu'une annonce de l'autre mode de fonctionnement soit sélectionnée. Sélectionnez d'abord l'utilisateur voulu:



20323094fr_ba_a0

Réglage du répondeur

Répondeur-enregistreur
1. Choisir "Annonce 1–5" ou "Annonce fixe".
2. Presser sur ⊛.
   L'annonce choisie est diffusée.

Répondeur simple:
1. Choisir "Remarque 1–5".
2. Presser sur ⊛.
   La remarque est diffusée.

Hors
Il est favorable de ne pas mettre le répondeur total hors par la base, mais au besoin seulement par MSN.
Mettez l'annonce de cet MSN sur hors par le combiné.
Pour activer de nouveau le répondeur, choisissez à nouveau une annonce ou une remarque.

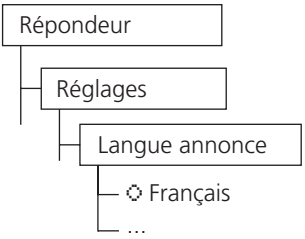
1. Choisir "Hors".
2. Presser sur ⊛.

Remarque:
Quand la mémoire est pleine, le répondeur se déclenche automatiquement et le message "Répondeur plein" est affiché.

Avec le mode de fonctionnement "Répondeur-enregistreur" (Annonce 1–5 ou Annonce fixe), l'annonce finale, si elle a été enregistrée et si elle est activée, sera diffusée après un délai réglé.
Si aucune annonce ni remarque n'a été enregistrée, elle ne sont pas disponibles pour la sélection.

Réglage du texte d'annonce fixe (Plug & Play)

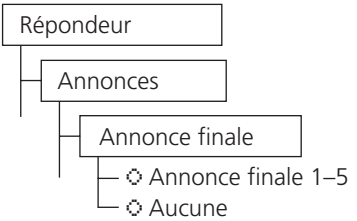
Vous pouvez régler l'annonce programmée dans une langue de votre choix:



1. Choisir "Langue annonce".
2. Presser sur OK.
3. Choisir la langue voulue.
4. Presser sur ⊛.

Annonce finale

Vous pouvez enregistrer une annonce finale (par ex. "Merci pour votre appel" et l'activer ou la désactiver. Si elle est activée, elle sera diffusée après l'écoulement de la durée réglée pour un message:



1. Choisir "Annonce finale".
2. Presser sur OK.
3. Sélectionner "Annonce finale 1–5" ou "Aucune".
4. Presser sur ⊛.

20323094fr_ba_a0

Utilisation du répondeur avec le combiné

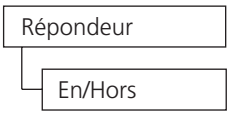
Introduction

Vous pouvez utiliser votre répondeur depuis chaque combiné Swisscom Top A307ISDN / Top A407ISDN déclaré:

- Activer / désactiver
- Enregistrer / modifier des annonces
- Ecouter et effacer des messages

Activer/désactiver le répondeur

Selon les fonctions, le répondeur doit être activé ou désactivé par utilisateur.

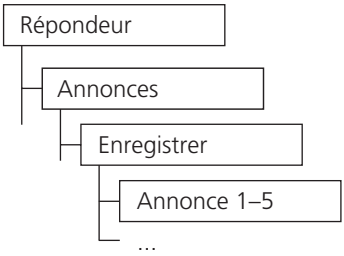


1. Sélectionner "Répondeur".
2. Presser sur **OK**.
3. Sélectionner "En" ou "Hors".
4. Presser sur **OK**.

Remarque:
Si aucun texte d'annonce n'a été enregistré, l'annonce fixe (textes "Plug & Play") sera activée à la mise en fonction.

Enregistrement de l'annonce personnelle

Vous pouvez enregistrer une annonce propre pour chaque utilisateur.
Le répondeur doit être désactivé pour l'utilisateur correspondant.



1. Choisir "Annonce 1–5" ou "Remarque 1–5" ou "Annonce finale 1–5".
2. Presser sur **OK**.

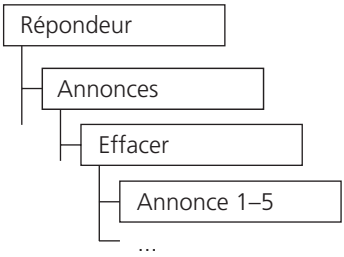
3. Presser sur **START**.
   Après la tonalité d'avertissement, enregistrer le texte ... (au moins 5 s, max. 3 min). Parler sans grandes pauses (max. 4s), sinon l'enregistrement sera terminé.
4. Presser sur **STOP**.
   L'enregistrement est terminé. Le texte est enregistré et il est diffusé pour contrôle.

Remarque:
Selectioner un annonce voir chapitre "Changement de mode de fonctionnement/ Ecoute de contrôle annonce".

Utilisation du répondeur avec le combiné

Effacement de l'annonce personnelle

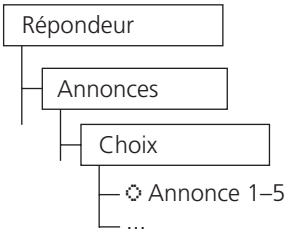
Le répondeur de l'utilisateur correspondant doit être désactivé:



1. Choisir "Annonce 1–5" ou "Remarque 1–5" ou "Annonce finale 1–5".
2. Presser sur **OK**.
   L'annonce est effacée.

Changement de mode de fonctionnement/Ecoute de contrôle d'annonce

Vous pouvez écoutez et aussi modifier l'annonce de chaque utilisateur. L'annonce sélectionnée sera diffusée.



1. Sélectionner l'annonce, la remarque ou l'annonce finale voulue.
2. Presser sur ⊛.
   L'annonce correspondante sera diffusée.

Remarque:
L'écoute de contrôle peut être arrêtée en pressant sur C "Interruption".

Affichage de nouveaux messages

Dès que des nouveaux messages ont été enregistrés sur votre répondeur, l'écran l'affiche:

1. Presser sur **OK**.

Le premier nouveau message est diffusé. L'affichage i est effacé de l'écran.

ou

1. Presser sur C.

ou Presser sur

Le combiné passe en mode de veille. L'écran signale par i que de nouveaux messages se trouvent sur le répondeur.

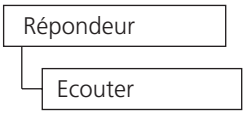
Remarque:
Dès que le répondeur reçoit un appel, il sera enregistré sous répondu dans la listes des appelants, même si rien n'a été prononcé.

Utilisation du répondeur avec le combiné

Remarque:
L'affichage **1(3)** indique le nombre de nouveaux messages qui concernent l'utilisateur actuel. Si le message n'est pas pour l'utilisateur actuel, le combiné passe à l'état de veille après avoir pressé sur **OK**.
Si de nouvelles inscriptions se trouvent également dans la liste des appelants, elles seront affichées après avoir pressé sur C "Appel pendant l'absence".

Ecoute des messages

Vous pouvez écouter sur le répondeur des messages nouveaux ou déjà entendus, par utilisateur, de la manière suivante:



1. Choisir "Ecouter".
2. Presser sur **OK**.
   Les messages de l'utilisateur actuel seront diffusés.

Au lieu de **Nouveau message 1**, les affichages suivants sont possibles:
- **Nouveau message 2** si Nouveau message 1 a déjà été entendu.
- **Ancien message 1** s'il n'y a aucun nouveau message.
- Numéro d'appel (par ex. **624 21 11**), s'il a été transmis par le réseau (CLIP)
- Nom de l'appelant (par ex. **Hans Muster**), s'il a été transmis par le réseau (CNIP).
- Nom répertoire du combiné (par ex. **Onkel Hans**), si le numéro de l'appelant est identique à un numéro du répertoire.

1. Presser sur ⏭.
   Vous entendez les messages sur le combiné. S'il y a de nouveaux messages, , ils sera diffusés d'abord. S'il n'y a que des messages qui ont déjà été écoutés, le plus ancien des messages passera d'abord.

Pendant l'écoute

Avancer au message suivant
1. Presser sur ⏭ (avancer).

Répéter encore une fois le message actuel
1. Presser sur ⏮ (retour).

Revenir au message précédent
1. Presser deux fois brièvement de suite sur ⏮ (retour).

Terminer l'écoute
1. Presser sur C "Retour".

Utilisation du répondeur avec le combiné

Effacement des messages

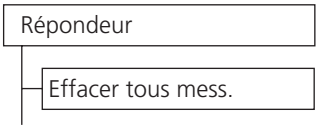
Effacer un message par utilisateur
L'effacement d'un seul message par utilisateur n'est possible que pendant l'écoute de ce message.

Vous écoutez un message et vous voulez l'effacer:

1. Presser sur 🗑.
   Le message est effacé. La diffusion se poursuit avec le message suivant.

Effacer tous les messages par utilisateur
Vous pouvez effacer tous les messages écoutés par utilisateur.

Le répondeur doit être désactivé:



1. Sélectionner "Effacer tous mess.".
2. Presser sur **OK** .
3. Presser sur **OUI** .

Filtrage/reprise d'appels entrants

Vous pouvez reprendre des messages entrants sur le combiné:

Le répondeur s'est mis en marche.
Le menu "Répondeur" affiche maintenant 1 fonctions:
"Reprise".
L'annonce est diffusée ou l'appelant laisse son message.

1. Choisir "Reprise".
2. Presser sur **OK**.
   Vous pouvez parler avec l'appelant.

Remarque:
L'enregistrement est mémorisé pendant la reprise de la communication.

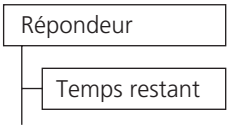
Utilisation du répondeur avec le combiné

Enregistrement de conversations téléphoniques

Pendant que vous téléphonez, vous pouvez aussi enregistrer tout ou partie d'une conversation téléphonique. Voir chapitre "Durant la communication".

Interrogation du temps d'enregistrement restant

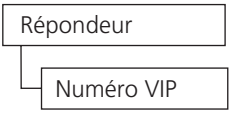
Vous pouvez interroger le temps d'enregistrement restant afin de savoir quand la mémoire sera pleine:



1. Choisir "Temps restant".
   Le temps d'enregistrement restant est affiché.
2. Presser sur **OK**.

Numéro VIP

Vous pouvez déposer un numéro VIP par utilisateur afin qu'une personne que vous avez autorisée puisse utiliser votre répondeur depuis son propre numéro de téléphone sans avoir à entrer un NIP.



1. Choisir "Numéro VIP".
2. Entrer un numéro de téléphone valable (d'une personne que vous avez autorisée), y compris l'indicatif.
3. Presser sur **OK**.
   La fonction est activée.

Remarque:
Avec cette fonction, l'appelant dispose de 5 secondes pour lancer l'écoute des messages et passer en mode d'interrogation à distance.
S'il n'y a aucun nouveau message, on passe en pressant sur la touche 3 en mode d'interrogation à distance. Ceci est signalé par un bref signal d'acquittement.
Si le répondeur ne reçoit pendant 5 secondes aucun ordre (signal DTMF) de diffuser les messages, de nouveaux messages peuvent être enregistrés.
La fonction sera de nouveau désactivée en effaçant le numéro VIP.
Aucun code (NIP) d'interrogation à distance n'est demandé.

Utilisation du répondeur sur la station de base

La commande du répondeur sur la station de base se fait indépendamment des utilisateurs installés (MSN), c'est-à-dire que si le répondeur est déclenché, il l'est pour tous les utilisateurs.

Activer/désactiver le répondeur

Activer
Le répondeur est désactivé.

Presser sur ⏻ .
Vous entendez toutes les annonces réglées actuellement par le haut-parleur (écoute de contrôle).
Le voyant rouge 2 s'allume.
Le répondeur est activé
Presser sur ▶ .
L'annonce suivante sera diffusée.

Remarque:
On peut arrêter l'écoute de contrôle en appuyant une nouvelle fois sur la touche Mise en marche / Arrêt. Si le répondeur ne peut pas être activé, il est possible que la mémoire soit pleine, ce qu est signalé par clignotement rapide du voyant rouge 2 (effacez au moins un message).
Si encore aucun texte d'annonce n'a été prononcé, l'annonce fixe (texte Plug&Play) sera activée à l'enclenchement.
Le répondeur ne sera enclenché que pour les utilisateurs qui ont une annonce activée.

Ecoute des messages

Lorsqu'un nouveau message a été enregistré, le voyant rouge 2 de la station de base clignote.

Presser sur ▶ .
Vous entendez les annonces de tous les utilisateurs (MSN) par le haut-parleur. Lorsqu'il n'y a pas de nouveaux messages, c'est le message déjà écouté le plus ancien qui est diffusé en premier.

Remarque:
Des détails sur le message sont affichés sur l'écran du combiné (voir chapitre "Utilisation du répondeur avec le combiné - Ecoute des messages").

Pendant l'écoute

Pendant que vous écoutez les messages, vous avez accès aux fonctions suivantes:

Répéter encore une fois le message en cours
Presser sur ◀ .

Retour au message précédent
Presser deux fois brièvement de suite sur ◀ .

Avancer au message suivant
Presser sur ▶ .

Terminer l'écoute
Presser sur ⏻ .

Effacement du message en cours
Presser sur DEL .

Utilisation du répondeur sur la station de base

Effacement de messages

Effacement d'un message
L'effacement d'un seul message n'est possible que durant sa lecture.

Presser sur DEL .
Le message est effacé. L'appareil passe à la lecture du message suivant.

Effacement de tous les messages écoutés
Avec cette procédure, vous pouvez effacer d'une seule fois tous les messages complètement écoutés.

Le répondeur est désactivé.

Presser sur DEL .
Vous entendez un signal d'avertissement.

Presser sur DEL pendant 3 secondes pendant la durée de ce signal.
Tous les messages sont effacés.

Remarque:
Les annonces de tous les utilisateurs (MSN) peuvent être effacées.

Filtrage momentané via le haut-parleur

Même lorsque la fonction "filtrage" est désactivée, vous pouvez écouter les messages entrants via le haut parleur de la station de base sans que votre correspondant ne vous entende.

Votre annonce est diffusée et l'appelant laisse son message.

Presser sur .
Le filtrage est enclenché pour tous les utilisateurs (MSN).

Presser sur .
Le haut-parleur est désactivé.

Remarques:
L'enregistrement se poursuit aussi pendant le filtrage.

Utilisation du répondeur à distance

Introduction

Vous pouvez appeler et commander votre répondeur par utilisateur (MSN) à partir de n'importe quel téléphone ou téléphone mobile:

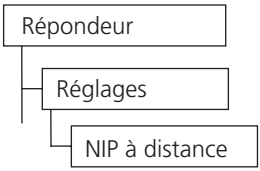
- Activer ou désactiver
- Enregistrer / sélectionner / effacer des annonce
- Ecouter et effacer des messages

Pour pouvoir commander votre répondeur à distance, vous devez être en mode de sélection multifréquence. Vous pouvez, pour ce faire, utiliser un téléphone à mode de sélection multifréquence (FV), un téléphone mobile ou un émetteur de codes FV (émetteur de poche).

Remarque:
Le mode répondeur est interrompu automatiquement lorsqu' aucune fonction n'est activée pendant 24 secondes.

Code secret d'interrogation à distance (NIP) (par MSN)

Un code secret (NIP) est nécessaire si vous voulez activer l'interrogation à distance de votre répondeur.



1. Choisir "NIP à distance".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.

Remarque:
A la livraison, l'interrogation à distance est désactivée. Mémorisez votre nouveau code secret (NIP) d'interrogation à distance !
Si vous l'avez oublié, une intervention sur l'appareil est nécessaire, qui ne peut être exécutée que par votre fournisseur à vos frais.
Pour verrouiller le code secret (NIP) d'interrogation à distance, entrez "0000".

Ce que vous devez observer lors de l'interrogation à distance
Toutes les fonctions peuvent être interrompue ou arrêtée avec la touche numérique **6**.

Terminez l'interrogation à distance en raccrochant le combiné ou en coupant la communication sur votre téléphone mobile.

Accès avec numéro VIP

Si vous avez programmé un numéro VIP, la personne disposant de ce numéro peut utiliser le répondeur par interrogation à distance sans avoir à entrer le code secret (NIP):

1 Sélectionner le numéro d'appel multiple (MSN).
2. Presser la touche 3 dans les 5 secondes après la tonalité de disponibilité.
   Les messages sont diffusés.
3. Utilisation, voir les pages suivantes de l'interrogation à distance.

Remarque:
5 secondes après la tonalité de disponibilité (sans avoir à presser sur une touche), on peut après l'annonce enregistrer un message. L'annonce ou l'annonce fixe doit être sélectionnée.

Utilisation du répondeur à distance

Accès sans numéro VIP

Le répondeur est activé

1. Sélectionner le numéro d'appel multiple (MSN).
2. Si le téléphone n'est pas déjà en mode de sélection multifréquence, vous pouvez passer temporairement en ce mode ou utiliser un émetteur de codes FV que vous posez sur le microphone du combiné.
   L'annonce est diffusée.
3. Durant l'annonce, composez votre code secret d'interrogation à distance personnel.
   L'annonce sera interrompue. Vous entendez la tonalité de disponibilité.
4. Vous pouvez maintenant exécuter les fonctions du répondeur avec les touches numériques.

Le répondeur est désactivé

1. Sélectionner le numéro d'appel multiple (MSN).
2. Après 10 à 12 sonneries, le répondeur s'active pendant 8 secondes sans passer d'annonce (tonalité d'avertissement).
3. Composez votre code NIP d'interrogation à distance.
   Vous entendez la tonalité de disponibilité.
4. Vous pouvez maintenant exécuter les fonctions du répondeur avec les touches numériques.

Alarme code secret (NIP)

Si l'introduction du code secret (NIP) d'interrogation à distance se fait de façon erronée, vous entendez un signal d'erreur. Vous devrez alors recommencer l'introduction de votre code secret (NIP). L'interrogation à distance est **toujours** protégée, c'est-à-dire que si vous introduisez trois fois un code secret (NIP) erroné, votre téléphone coupera automatiquement la communication. A la suite de cela, l'alarme code secret (NIP) est active (clignotement rapide du voyant rouge 2).
Jusqu'à l'annulation de l'alarme NIP en pressant sur la touche En/hors de la station de base, on ne peut plus exécuter aucune interrogation à distance.

Remarque:
Si le voyant rouge 2 continue de clignoter rapidement, c'est que la mémoire du répondeur est pleine (effacez au moins un message).

Activer/désactiver le répondeur par MSN

Presser sur **4**.
Le répondeur du MSN correspondant est enclenché et l'annonce est diffusée.

Presser sur **4**.
Le répondeur du MSN correspondant est déclenché et un signal de confirmation est émis.

Remarque:
Si le texte d'annonce n'est pas diffusé, c'est que le répondeur n'a pas pu être activé parce que la mémoire est pleine (effacez au moins un message).

Utilisation du répondeur à distance

Ecoute de messages

Presser sur **3**.

Vous écoutez les messages. Les nouveaux messages sont diffusés en premier. Lorsqu 'il n 'y a pas de nouveaux messages, c'est le message déjà écouté le plus ancien qui est diffusé en premier.

Pendant l'écoute

Répéter encore une fois le message en cours
Presser sur **1**.

Retour au message précédent
Presser sur **1** **1**.

Avancer au message suivant
Presser sur **3**.

Terminer l'écoute
Presser sur **6**.

Effacement du message en cours
Presser sur **0**.

Remarque:
Après l'écoute des nouveaux messages vous pouvez écouter les vieux messages par presser sur **3**.

Fonctions à l'enclenchement du répondeur

Sélection du mode de fonctionnement/écoute de contrôle
Le répondeur est désactivé:
Presser sur **4**.

Le répondeur est activé et l'annonce actuelle est diffusée pour contrôle.

Pendant l'écoute de contrôle:
Presser sur **1** **1**–**5**.
(Sélection de l'annonce 1–5)
ou
Presser sur **3** **1**–**5**.
(Sélection de la remarque 1–5)
ou
Presser sur **5**.
(Sélection annonce fixe)
ou
Presser sur **9** **1**–**5**.
(Sélection de l'annonce finale 1–5)

Remarque:
Avec **9**, l'annonce finale est activée et diffusée sans que le mode de fonctionnement ne soit changé. En pressant une nouvelle fois sur la touche **9**, l'annonce finale est désactivée.
Avec **6**, vous revenez en arrière.

20323094fr_ba_a0

Utilisation du répondeur à distance

Fonctions avec le répondeur désactivé

Désactiver le répondeur le cas échéant:
Presser sur **4**.

Effacer tous les messages écoutés
Presser sur **0** **7** **0**.

Enregistrer l'annonce
Presser sur **5** **1** **1**–**5** (annonce 1–5)
ou
Presser sur **5** **3** **1**–**5** (Remarque 1–5)
ou
Presser sur **5** **9** **1**–**5** (annonce finale 1–5).

> Après la tonalité d'avertissement, enregistrez votre texte d'annonce (au moins 5 s, au max. 3 min). Evitez les pauses prolongées (max. 4 s), sinon l'enregistrement sera terminé.

Arrêter l'enregistrement de l'annonce
Presser sur **6**.

> *Le texte qui vient d'être enregistré est répété pour contrôle.*

Terminer l'écoute de contrôle
Presser sur **6**.

Effacer l'annonce
Le répondeur est désactivé:
Presser sur **0**.

> *Un signal d'avertissement est émis.*

Pendant 3 secondes après la tonalité d'avertissement:
Presser sur **1** **1**–**5**
(Effacer l'annonce 1–5).
ou
Presser sur **3** **1**–**5**
(Effacer la remarque 1–5).
ou
Presser sur **9** **1**–**5**
(Effacer l'annonce finale 1–5).

Presser sur **6** (retour).

Quitter l'interrogation à distance
Presser sur .

Réglages sur la station de base

Ces tableaux doivent vous donner une vue d'ensemble des principaux réglages de votre téléphone. Inscrivez vos numéros d'appel et vos noms d'utilisateur et marquez d'une croix les fonctions activées. Utilisez à cet effet un crayon, afin de pouvoir faire plus facilement des modifications.

Fonction		Réseau (tout MSN)	MSN A (Numéero principal)	MSN B	MSN C	MSN D	MSN E
Numéros d'appel multiples MSN • Numérsos d'appel							
Réglages MSN							
• Attribution MSN combinés/ noms d'utilisateure	AC1		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AC2		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AC3		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AC4		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AC5		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AC6		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
• Appel anonyme activé			❑	❑	❑	❑	❑
• Appel en attente activé			❑	❑	❑	❑	❑
• Autom. Keypad		❑					
• Autom. ECT activé		❑					
Tonalité d'appel station de base • Mélodie/ Volume réglés		/					
Déviation d'appel							
• fixe			_____	_____	_____	_____	_____
• retardéé			_____	_____	_____	_____	_____
• si occupé			_____	_____	_____	_____	_____

AC = Appareil combiné

Réglages sur le combiné

Fonction		AC 1	AC 2	AC 3	AC 4	AC 5	AC 6
Tonalité d'appel combiné							
• Mélodie / volume réglés	MSN A	_____/_____	_____/_____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	MSN B	_____/_____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	MSN C	_____/_____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	MSN D	_____/_____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	MSN E	_____/_____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
• Mélodie interne réglée							
Réglages du central téléphonique par comb.							
• Préfixe d'accès au réseau							
• Préfixe d'accès au réseau entrant		❑	❑	❑	❑	❑	❑
• DTMF autom.		❑	❑	❑	❑	❑	❑
Accès direct programmé							
	Chiffre 1	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 2	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 3	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 4	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 5	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 6	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 7	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 8	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Chiffre 9	_____	_____	_____	_____	_____	_____

AC = Appareil combiné

Remarques générales

Causes de non-fonctionnement et aide au dépannage

Tout problème ne signifie pas nécessairement que votre téléphone est défectueux. Les erreurs simples que vous pouvez corriger vous-même vous feront éventuellement gagner du temps et de l'argent. Les indications suivantes peuvent vous y aider.

Symptôme	Cause	Remède
Pas d'affichage	Le combiné n'est pas enclenché. Les accumulateurs sont vides ou mal positionnés.	Presser la touche de prise de ligne. Charger le combiné ou les accumulateurs. Voir pages 14, 15.
Pas de communication radio avec la station de base.	Le combiné n'est pas déclaré sur la station de base.	Déclarer le combiné. Voir page 51.
Impossible d'accéder au réseau téléphonique, pas de tonalité.	La fiche du cordon de raccordement téléphonique est mal connectée.	Contrôler les fiches de la station de base et de la prise du téléphone; si nécessaire, retirez-les et connectez-les à nouveau, p. 12.
	La fiche du cordon du bloc-secteur est mal raccordée.	Contrôler les fiches de la station de base et de la prise secteur 230 V. Si nécessaire, retirez-les et connectez-les à nouveau. Voir page 12.
Pas de sonnerie sur le combiné ou la station de base.	La sonnerie d'appel est désactivée ou réglée trop faiblement.	Régler le volume de la sonnerie. Voir pages 56, 59, 60.
	Aucun MSN n'a été attribué au combiné.	Attribuer un MSN au combiné. Voire page 23.
Uniquement avec central téléphonique; pas de communication ou communication erronée après composition d'un numéro mémorisé.	Le préfixe PABX n'a pas été composé.	Composer le préfixe PABX. Voir page 61.
Aucune sonnerie sur le combiné pour une communication externe entrante.	La sonnerie d'appel est désactivée. Volume sur minimum. Babyphone enclenché. MSN pas attribué.	Activer la sonnerie (p. 56). Régler le volume (p. 59). Désactiver le Babyphone (p. 62). Attribuer un MSN au combiné. Voire page 23.

Conseils généraux

Réparation / entretien

Appareils loués
Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).

La réparation et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés
Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie. Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.) Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.
Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, les frais de matériel seront facturés en plus.

Accumulateurs
Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adressez au service de renseignements de Swisscom (numéro gratuit 0800 800 135).

Nettoyage – lorsque nécessaire

Nettoyez votre téléphone avec un chiffon légèrement humide ou antistatique. Evitez d'utiliser un chiffon sec. Evitez d'utiliser des produits détergents ou abrasifs

Elimination

Pour permettre le recyclage des différents éléments de l'emballage, déposez-les auprès de votre centre de tri. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'emballage. Assurez-vous que votre poste de téléphone est dûment éliminé.
Enfin, déposez les accumulateurs défectueux dans les centres de recyclage appropriés (ne les jetez pas dans les ordures ménagères).

Homologation

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur le réseau analogique suisse.
Il tient compte des particularités propres à d'autres pays. Si vous avez des questions concernant les différences entre réseaux téléphoniques publics, consultez votre distributeur ou votre opérateur de réseau. La conformité de l'appareil avec les exigences de base figurant dans les Directives sur les terminaux est attestée par la marque CE.

CE

Ce téléphone sans fil DECT est conforme aux exigences fondamentales des Directives R&TTE 99/5/CEE et est destiné à être raccordé et à fonctionner sur le réseau de l'exploitant d'etat membre indiqué sur la station de base et/ou sur l'emballage.

20323094fr_ba_a0

Numérotation depuis le PC en option (PC-Dialer III)

Vous pouvez compléter votre Top A307ISDN / Top A407ISDN avec le numéroteur PC-Dialer III qui permet la téléphonie assistée par ordinateur (CTI).

Le logiciel fourni avec le PC-Dialer III comporte un pilote TAPI ainsi qu'un programme permettant de configurer votre Top A307ISDN / Top A407ISDN à l'aide d'un PC et de télécharger les entrées de répertoire du PC dans le téléphone. Les appels sont alors automatiquement affichés à l'écran et enregistrés sur le PC.

Le pilote TAPI permet de relier directement certains programmes de bases de données au Top A307ISDN / Top A407ISDN.

Le logiciel du PC-Dialer III suit une certaine évolution qui ne peut pas toujours être prise en compte sur le cédérom livré. Vous pouvez néanmoins accéder à la version la plus récente de votre logiciel en téléchargeant des mises à jour gratuites de votre version achetée sous **www.estos.de/euritelpro/**. Cliquez sur le lien **Download Updates** puis démarrez le téléchargement en cliquant **EuriTel Pro Version 1.0**. Vous trouverez aussi les informations nécessaires sur les points à modifier sur le même site à la rubrique **EuriTel Pro Releasenotes**.

Procédure pour effectuer une mise à jour

Téléchargez le fichier de mise à jour depuis le site indiqué et l'exécuter sur votre ordinateur. Un programme d'installation est lancé. Il reconnaît automatiquement les installations existantes et effectue une mise à jour correcte.

Caractéristiques techniques

DECT

Standard:	DECT/GAP
Plage de fréquence:	1880 MHz à 1900 MHz
Puissance d'émission:	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée:	jusqu'à 250 m à l'air libre jusqu'à 40 m dans les bâtiments
Modes de sélection:	multifréquence et par impulsions

Alimentation

Bloc-secteur	
primaire:	220/230 V~/50 Hz SNG 5 af
secondaire:	9VDC/550 mA
Accumulateurs:	3 x 1.2 V accumulateurs NiMH AAA ou accumulateurs NiCd AAA

Autonomie
(dependant du typ d'accu)

pour NiMH:	en état de veille: env. 150 h en communication: env. 15 h
pour NiCd:	en état de veille: env. 80 h en communication: env. 8 h

Conditions ambiantes admissibles

Utilisation:	5 °C to 40 °C 5% à 85% humidité relative de l'air
Stockage:	– 25 °C à + 70 °C

Dimensions

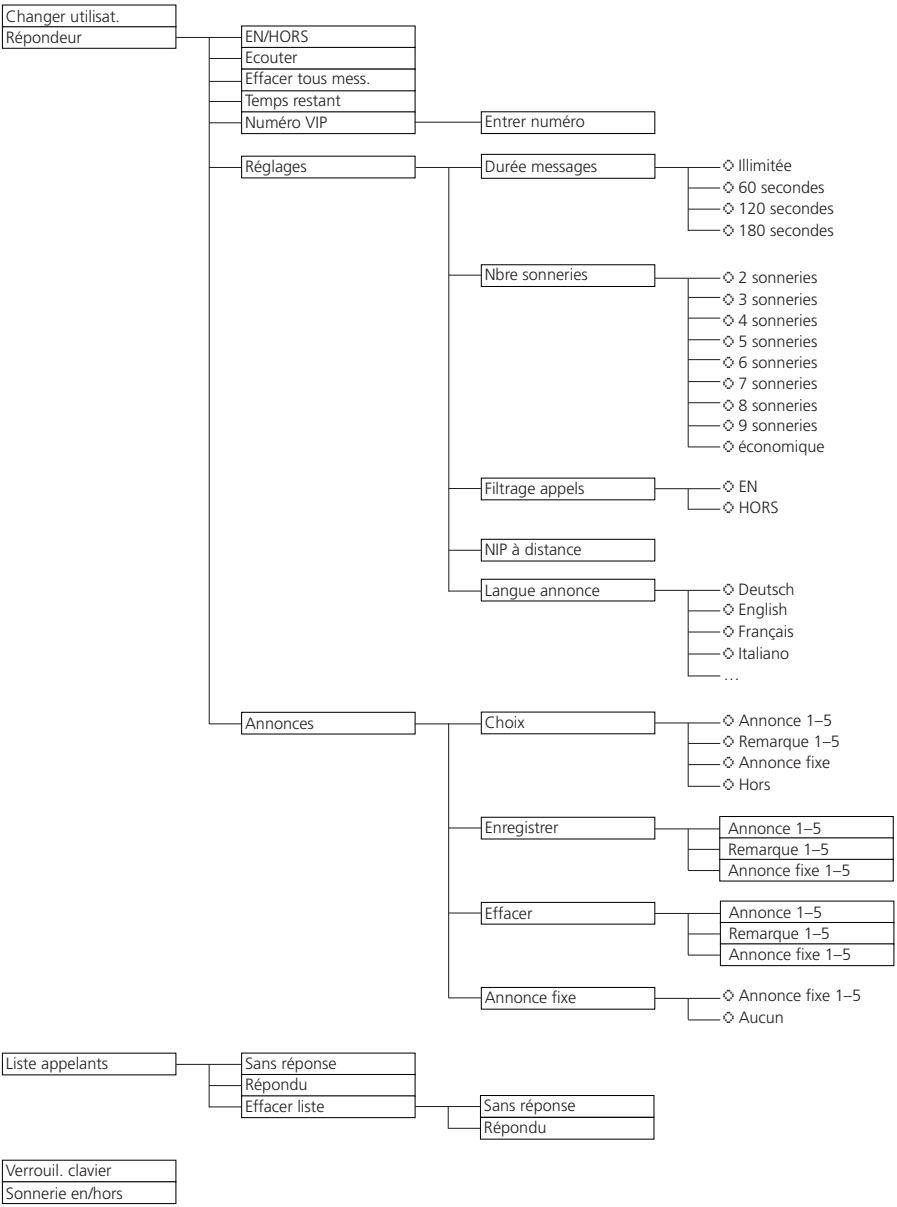
station de base:	env. 135 x 125 x 125 mm
combiné:	env. 145 x 51 x 30 mm

Poids

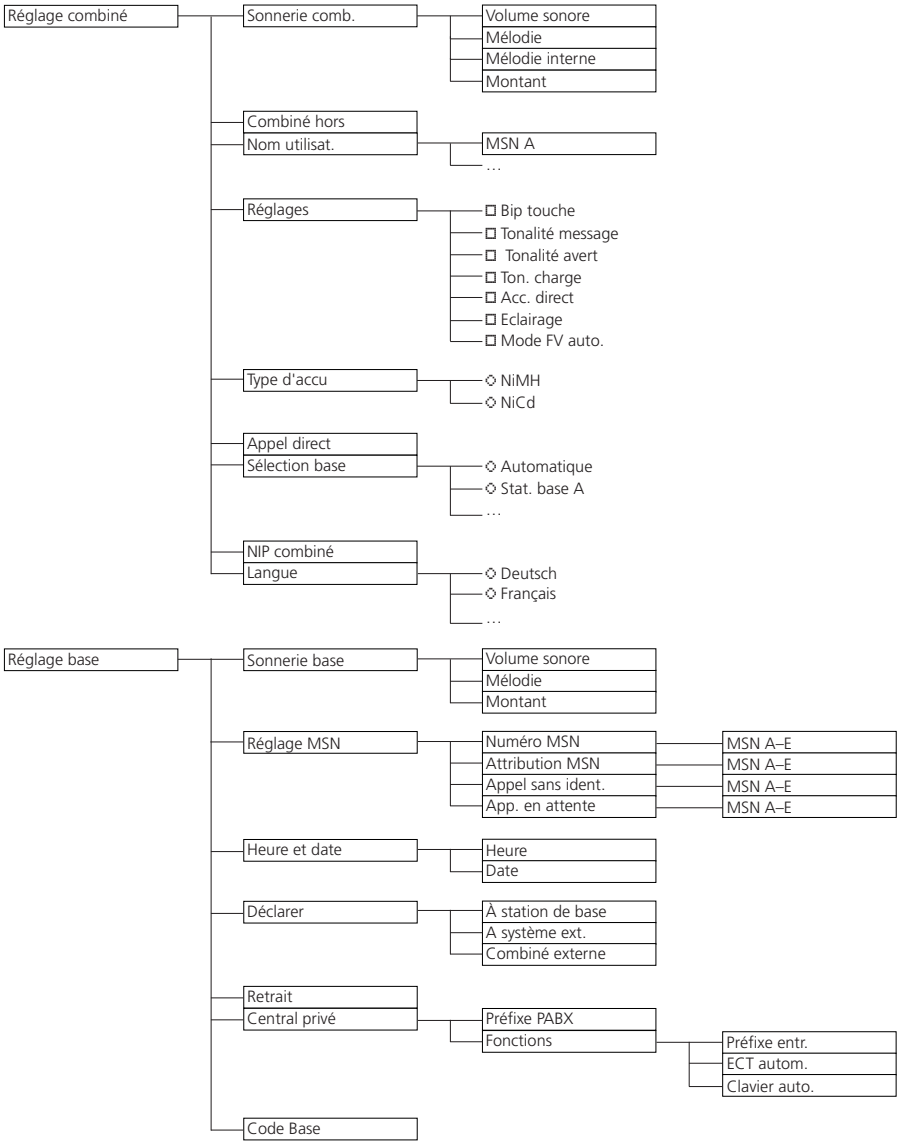
station de base:	env. 200 g
combiné:	env. 140 g

Signification:
le circuit peut être détruit par des décharges électrostatiques!

Structure du menu en mode de veille

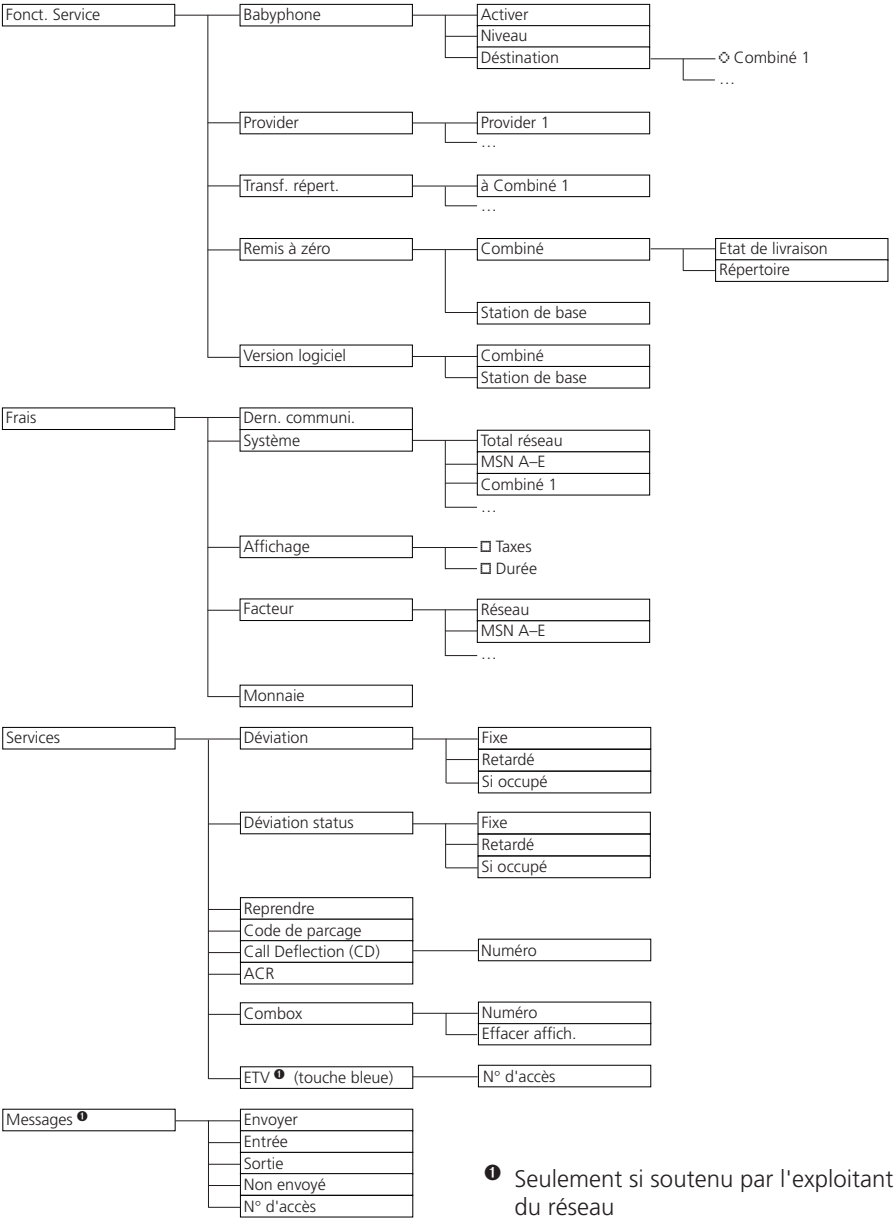


Structure du menu en mode de veille



20323094fr_ba_a0

Structure du menu en mode de veille



❶ Seulement si soutenu par l'exploitant du réseau

Index

A

Accessoires 10
Affichage A2
Aide au dépannage 83
Aile 13
Appel anonyme 28
Appel direct 55
Appel directe 58
Appel enfant 55
Appel externe 25
Autonomie 86

B

Babyphone 62
Bip touches 58

C

Caractéristiques techniques 86
Cause 83
Causes de non-fonctionnement 83
Clavier A2
Code de parc 37
Combiné A2
  déclaration 51
  retrait 53
Contenu de l'emballage 10
Conversation
  interne 2

D

Date 60
Débranchement des cordons 12
Déclaration 1, 51, 52
Déclaration du combiné à une
station de base externe 52
DECT A1, 86
Dérangements et aide au dépannage . 83
Désactiver le verrouillage du clavier 56
Déviation d'appel 44
Déviation d'appel 44
DTMF 38
DTMF automatique 58
Durée de fonctionnement 15
Durées de conversation 50

E

Eclairage 58
Ecoute 73, 76
Ecoute de contrôle d'annonce 71
Ecoute par le haut-parleur 37
Ecoute temporaire 76
ECT automatique 61
Effacer dans le répertoire 29
Elimination 15
Emplacement 11
Enregistrement 74
Enregistrement de conversations
téléphoniques 74
Enregistrement de messages 68
Entretien 84

F

Filtrage momentané 76

G

GAP 53

H

Heure 60

I

Inhibition de la sonnerie 56
Interrogation à distance 77

K

Keypad 38
Keypad automatique 61

L

Langue 57
Liste des appelants 30, 31
Livraison 65

20323094fr_ba_a0

Index

M

Marque CE 84
Messages 32
  Effacer 34
  Pendant une conversation 39
  Répondre 34
  Transmettre 34
Microphone A2
Mise en place des accumulateurs 14
Mode d'emploi abrégé 1

N

Nettoyage 84
NIP 59
  système 60
Numéro d'identification 59, 60
Numéro VIP 74
Numérotation depuis le PC 85

P

PC-Dialer III 85
Plug & Play 69
Plusieurs combinés 51
Plusieurs stations de base 54
Poids 86
Portée 11
Préfixe entrant 61
Préfixe PABX 61
Principes d'utilisation 16
Prise d'appel directe 58

R

Raccordement 12
Range 86
Réglage
  facteur de base 49
  heure et date 60
  répondeur 72
Réglage de la taxe de base 49
Réglages
  combiné 57
  station de base 60
Remarques générales 83
Remise de la station de base à l'état de livraison 65
Remote access 77
Réparation 84
Répertoire 28
Reprise 73
Retrait 53

S

Sécurité d'écoute 11
Select a base station 54
Sélection de la station de base 54
Sélectionner dans le répertoire 29
Signal d'annonce 40
Signal d'avertissement de la limite de portée radi 58
Signal de contrôle de charge 58
Structure du menu en mode de veille . 87
Symbole 16
Symboles d'affichage A2

T

Tableaux 81, 82
Taxes 49, 50
Taxes de conversation 49
Téléphone
  interne 42
Témoin des accumulateurs 15
Texte d'annonce fixe 69
Tonalité d'appel du combiné 59
Tonalité de message 58
Touche bleue 17, 47
Touche de commande A2, 17
Touche de prise de ligne A2, 17
Touche de retour A2, 17
Touche de volume A2
Touche Fox 17
Touche fox A2
Touche interne 17
Touche multiple A2, 17
Touches numériques 17
Transfert 63

Index

Transfert d'entrées du répertoire à d'autres combinés 63

V

Verrouillage du clavier 56
Version du logiciel 65

20323094fr_ba_a0

Déclaration de conformité

swisscom

Declaration of Conformity

We Swisscom AG, Terminals & Indirect Channels
Alte Tiefenaustrasse 6, CH-3050 Bern
declare that the Product

Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}

(DECT Cordless Telephone, Fixed and Mobile Part for ISDN-Interface)
to this assertion, with following standards,
technical request, normative Documents correspond.

Safty:	**EN 60 950**	(equivalent to 73/23/EC)
EMC:	**ETS 300 329**	(equivalent to 89/336/EC)
Radio:	**CTR 6**	(DECT)

The presumption of conformity with essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

Bern, 17. April 2001

Christian Maitre
Head of Productmanagement
Terminals

Peter Beutler
Contract Manager

20323094fr_ba_a0

Notes

Notes

Notes

SC 561.909.3 FX-RB-PM-TE ABSC 20323094 A.061

7 611552 010817

swisscom